

VOCI ANPOSDINE DAL WEB
- Numero 01 – Marzo 2021

INDICE Poeti e Poesie

Repubblica di San Marino

GUIDI FRANCESCO (CHECCO) MEMORIA

Abruzzo

CENTORAME GABRIELE	LU PASSERE
CIERI RODRIGO	LU TRIGNE
CIVITAREALE PIETRO	QUANDE JESCE LA LÌUNE
D'ANNUNZIO FERNANDO	NEN PIOVE CCHIÙ...
DI LAUDO WALTER	LU JOMMERE
FRATTALE ANTONIO	NUN SEMU UGUALI
LALLA MICHELE	PAROLE DE FRÉTTE
SEVERINI CHIARA	È TUTTE NA FESTE...!

Basilicata

BISCIONE GIUSEPPE	OMBRE
GILIO DOMENICO	T' VÈSC'CAMNÀ
IANNIELLO ANDREA	SCIORSCE LA NOTTE
PUGLIESE ROSA	NA RÓSA RÒSSÈ
TORNATORE PASQUALE	A LA RÒNNA

Calabria

AMBROGIO GIUSEPPE	CUNCERTU
CALABRÒ PASQUALE	SPITTARI
CRUDO MARCELLA	A CASA 'E PATARI
CUTRUPÌ NATALE	CARCOSA MI PIGGHIA
PELLE NICOLA	ACCU' S'AMA
REITANO FRANCESCO	POVARA CALABRIA
SGRÒ DOMENICO ANTONIO	NÒ MBÒGGHJU CHJANTI
SPANÒ FERDINANDO	RRIGGIU Ì CALABRIA
STALTARI MIMMO	NONNI
TASSONE BRUNO	SULU CLANDESTÌNI

Campania

BASURTO BRUNO	VINTUNO 'E MARZO
BRUNO ALESSANDRO	PUOZZE PASSÀ 'NU WI FI!
CAPONE GIUSEPPE	SERATE 'E MAGGIO
CONTE LORETTA	LL'AMICIZIA
DE BIASE EDUARDO	'O PESCE FRISCO
ESPOSITO SALVATORE	'A PALUMMELLA MIA
PINFILDI IZZO SILVANA	'O GULIUSO
PITTARI CARMELO	'O PIGNATIELLO
RIPOLI SCHERILLO CONCETTA	ACCUSSÍ FUIE MATINA
SOZIO PINA	AGGIO ARAPUTO 'O CORE
TOLINO FEDERICO	COMM' 'E RROSE
VITOLO FRANCO BRUNO	SOTT' 'O RIFUGGIO

Emilia Romagna

FERRARI ALEX
FRANCIA MARIO
MURATORI AUGUSTO
ROVINETTI BRAZZI STEFANO

INT LA TŌ OFICĪNA
AI SRĒV PRŌPRI DA FĒRI UN MUNUMĀNT!
LA VRITĀ
CUM I ĒN BĪ ŪLTIM DÉ D AFTŌN

Friuli Venezia Giulia

GREGORIN SERGIO
VISINTINI AMERIGO

ETERNO ZUGO
FOIAROLA

Lazio

BERNASCONI GIUSEPPE
BORSARI AUGUSTO
CATALUCCI GIAMPAOLO
DI IACONI ELISABETTA
FIORENTINI BRUNO
GRAZIOLI PORFIRIO
METEORI ROSSANA
PENNESI PIERINO
TORINI LUIGI
TOSTI FEDERICO
VALFRÈ ANNA
ZITELLI NICOLA

LA CASA DE DIO
UN'OMBRA
'NA POESIA
DOPPO L'INVERNATA
L'OROSCOPO
SCUSA, PAPÀ!
LA NOTTE INZONNE
CELLULARE UNIVERSALE
A CAVACECIO DE LA FANTASIA
L'ISOLETTE DE ZUCCHERO
COME LE LUCCICHE
MARE

Liguria

BOLIA VINCENZO

FŌXE DO ÇĒNTA

Lombardia

ALBERTELLA PATRIZIO
ALDRIGHI SERGIO
LAFFRANCHINI RENATO
QUARENGHI CLAUDIO

RESTEN LÌ TACCAA
FA LA BUCA DA RĪDAR
17
LI TU PARÒLI

Marche

BAIONI IACUSSI EDDA
NIGRO LAURA
SABATINI IRENE
SILVESTRINI MARIA PIA
TINTI ILIANA

MAR D' INVERN
MA COM. S. POL...
L CIEL Q
NA GIACULATORIA
CH.L' UDOR D' LIB.RTÀ

Molise

DE LIŠIO MARIO SAVERIO
DI NARDO PINA
DI TULLIO ANGELOMARIA
MAROLLA ANGELO
MAZZILLI COLAVITA LINETTA

'U SENTILLE DE NEVE
LA LĒNGA
PERDONE
CANZÒNE DU MĀRE, DU VĪNDE E DE SÒLE
SAPISSE

Piemonte

CARESIO DOMENICO
MANZONE PAGLIA MARIUCCIA
MARTA BENEVENUTA ADA
ROSSI ATTILIO
TACHIS FRANCO

LA MADONN DL'AIGUILLE NOIRE
I L'HAI SERCÀ
SERCO...
PĒRFUM ÈD VIN
TRAMONT PITURÀ

Puglia

CAPUTO ERMINIO GIULIO
 GATTA MAFFULLI ROSA
 GRECO GIUSEPPE
 GUERRIERI RIPALTA
 LUCE FRANCO
 MAGGIO GIUSEPPE
 MENNUTI ANNA MARIA
 PALOMBA ALFONSO MARIA
 SCARALE GIOVANNI
 SGARAMELLA RICCARDO
 TARANTINO DI PIETRO ADELINA
 VALENTINO SANTE

SALENTU, NDRIZZA LA PRUA
 LA NEVECATA
 'A CICIARATELLA
 SÉIRE VECIN'AU LÂGHE
 GHIJE SO N'OME
 L'AUTUNNE
 LA CAMBANELLE
 U LUCHE DL'ANEME
 LU MURE
 TUPP TUPP
 "AVRIJE VELUTE"
 NU FÔLE RUTTE

Sardegna

CANALIS ANTONIO

CAMINOS DE PAZA

Sicilia

DI MARCO SALVATORE
 FOLISI SANTINA
 SCALABRINO MARCO
SCURRIA RINO
 ZAGARELLA MARIA NIVEA

'N ACEDDU PI L'ARIA
 GRIDU RI PACI
 PETRI
 SICILIA SICILIA
 I NINFI RI L'UNNA

Trentino Alto Adige

CANDOTTI FRANCESCA
 CAPRARA ROBERO
 DA TRIESTE FABRIZIO

ORAZION
 ÒCIO
 LA FERÌDA PÙ GRANDA

Umbria

DELLE GROTTI LORENZO
MASCELLONI GIAMPAOLO

SUÒRI
 VIA DEL MELO

Val d'Aosta

FERRARESE CORRADO

FX 180

Veneto

BORSATTO EVARISTO
 CASTELLETTI BRUNO
 POVELLATO CARLA
SARTORI BEPI
 VIVIAN "BERNA" EUSEBIO
 ZORZETTO ALESSANDRO

NA RIFLESSION
 EL PRIMO BASO
 PRIMAVERA
 EL MOMENTO PIÙ BELO
 COME INCANTÀ
 A CANZON DEL ME PAESE

Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della Repubblica di SAN MARINO

FRANCESCO (CHECCO GUIDI)
Repubblica di San Marino

MEMORIA

Tròpi primaviri
e trup invèrni j è pàs
da quand burdèl
a andèva prì al carèri ...
e a pansèva che ormai chi ricòrd
in fos piò tla memòria.

Invici j ir drì soira,
da el teràz
ho bot l'urècia at fura,
tla campàgna ...
e e' mi chèn el dèva vòusa
m'u n'ènt chèn
e un'ènt ancòura u rispundiva
dalàng ...
e i cuntinuèva
cum ch'i vlés fès curàgg,
o dèss la bòna nòta!

E a ho arvést agl' j éri di cuntadoin,
i pajér, agl' j aventuri ...
al serèdi purèti s'u' scaloin;
e e' còr u m'ha fàt un strémli
at cuntantèza
e ho capì che chèl tèmp
dla mi infanzia
l'è ancòura sa mé
e che e vèl piò dla "fibra", di "giga"
e at tot al diavolerì mudèrni
ch'l'i c'j andurmènta
el cervèl e la cuscinza!

MEMORIA

*Troppe primavere / e troppi inverni sono passati / da quando bambino / andavo per le carraie... / e pensavo
che ormai quei ricordi / non fossero più nella memoria. // Invece ieri verso sera, / dal terrazzo / ho ascoltato
i rumori che venivano da fuori, / dalla campagna... / e il mio cane dava voce / ad un altro cane / e un altro
ancora rispondeva / lontano... / e continuavano / come volessero farsi coraggio, / o darsi la buona notte! //*
*E ho rivisto le aie dei contadini, / i pagliai, le avventure... / le sere povere sullo scalino; / e il cuore mi ha
dato un brivido / di gioia / e ho capito che quel tempo / della mia infanzia / è ancora con me / e che vale più
della "fibra", dei "giga" / e di tutte le diavolerie moderne / che ci addormentano / il cervello e la coscienza!*



Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione **ABBRUZZO**

GABRIELE CENTORAME

Regione Abruzzo

LU PASSERE

Nu belle matine nu mastre passarone abbijò a dice accusciè
a nu passarette che da tante tempe nin vuleje proprie vulè:

“La vite uje è difficile, nu sacche di chiù di quel chi tu pù pinsè,
e si tu vù sbarchè lu lunarie, ta dadè da fè:
ca pi putè arrivè, come tu vù, veramente lè
'n ti pù, come sti fè, ogni vote, firmè.
E si vite ca lu monne ti porte sempre a frinè
va e mitte pure atre marce dentre di tè
fine a chè tu pù l'ubjittive assapurè”.

Pi tutte lu tempe lu passarette ja' agguardò,
ogni cose, c'ha vie dette esse, sintò
e, come l'acque 'ng lu fanghe fè, s'ingrufò;

li du zampette su li trunghie chiù àte purtò
e nu mumente dopo, si fece curagge e...vulò.

IL PASSERO

Un bel mattino un maestro passerone cominciò a dire così / a un passerotto che da tanto tempo non voleva proprio volare: // “La vita oggi è difficile, molto più di quanto tu possa pensare, / e se tu vuoi sbarcare il lunario, ti devi dar da fare: / perché per poter arrivare, come tu vuoi, veramente là / non ti puoi, come stai facendo, ogni volta, fermare. / E se vedi che il mondo ti porta sempre a frenare / va e metti pure altre marce dentro di te / fino a che tu puoi l'obiettivo assaporare”. // Per tutto il tempo il passerotto lo aveva guardato, / ogni cosa, che lui aveva detto, aveva ascoltato / e, come l'acqua con il fango fa, s'intorpidì; // le due zampine sui tronchi più alti portò / e un momento dopo, si fece coraggio e...volò.



RODRIGO CIERI

Regione Abruzzo

LU TRIGNE

E l'acque de lu fiume scorre a vvalle
cantenne la canzone de la vite;
dall'anne pense che me porte a spalle
se quelle che cchiù vale so' capite.

L'ajje viste 'ncazzate, gonfie e scure
'ngullarse ogne cose a nninde pette,
Madonne che 'mpressione e che paure!
Na volde sistemate ch'è lu lette

e tutte arresce bbelle e cchiù lucente
arrenne la bellezze e la speranze.
Pe' chi te' sete sembra na sorgente

ch'atturme la freschezze je spalanche.
E quanda me bagnave 'n citelanze
sentive la carezze che me manche.

IL TRIGNO

Mentre l'acqua del fiume scorre a valle / cantando la canzone della vita; / dagli anni penso che mi porto a spalla / se quello che più vale ho capito. // Adirato l'ho visto, gonfio e scuro / travolgere ogni cosa avanti a sé, / Madonna che impressione e che paura! / Appena sistemato ch'è il letto // e tutto torna bello e più lucente / ridona la bellezza e la speranza. / Per chi ha sete sembra una sorgente // che gli spalanca attorno la freschezza. / E quando mi bagnavo da fanciullo / sentivo la carezza che mi manca.



PIETRO CIVITAREALE
Regione Abruzzo

MA QUANDE JESCE LA LIÙNE

La notte è nu miùre
arrete a èutre miùre.
Chiù nen vanne a rabbéure
i cavejje alle funtane
i manche na véuce se sente
sperze pe' la campagne.

Ma quande jesce la liune
se scataste ju préime miùre
i n'àutre i n'àutr'anchéure.

Alléure ju lebbre cale
a pasce pe' le pràtere
i ogni chéuse è accuscì
chiare, ténere, argentate.
Ju tore che' le corne
mbacce ajju ciele,
l'èdere ammonte pe' la case,
la sàuce ncamurcate
dentre l'acque de ju fiume.

MA QUANDO ESCE LA LUNA

*La notte è un muro / dietro altri muri. / Più non tornano a bere / i cavalli alle fontane / e nemmeno una voce
si sente / spersa per la campagna. // Ma quando spunta la luna / crolla il primo muro / e un altro e un altro
ancora. // Allora la lepre scende / a pascolare per i prati / e ogni cosa è così chiara, / tenera, argentata. // Il
toro con le corna / contro il cielo, / il rampicante su per la casa, / il salice riverso / nell'acqua del fiume.*



FERNANDO D'ANNUNZIO

Regione Abruzzo

NEN PIOVE CCHIÙ...

Nen piove cchiù...
s'ariffacce lu sole
'mmèzz' a ttùmmele di nùvele bbiènghe.

Parissce ca si vo' 'risserenà...
e m'abbije pe' la bbattijòle...
a ndo' lu mare vé 'lliccà' la spiagge
l'ùniche pidàte è li mi'...
Vulésse circà scuse a li cajàne
pusàte soccia socce pe' la rive
che, a mmorr' a mmorre,
'gna m'abbicine scàppe.

Nu sole nôve
fa 'rlucià la scume
che, bbianghe, annènd' annènde
m'accumpagne.

Nen piove cchiù,
mo lu pègge à passàte...
e, a ppoch' a ppoche,
pure li pinzìre
déndr'a 'šta mènde
s'è 'ribbunazzàte.

HA SMESSO DI PIOVERE...

Non piove più... / il sole si riaffaccia / tra cumuli di nuvole bianche. // Pare voglia ornare il sereno... / e mi avvio lungo la battigia... / lì dove il mare viene a lambire la spiaggia / le uniche orme sono le mie... / Vorrei chiedere scusa ai gabbiani / posati ad invadere la riva / che, a stormi, / appena mi avvicino volano via. // Un sole nuovo / fa luccicare la schiuma / che, bianca, mi precede / e mi accompagna. // Non piove più, / ora il peggio è passato... / e, a poco a poco, / anche i pensieri / nella mia mente / si sono placati.



WALTER DI LAUDO
Regione Abruzzo

LU JOMMERE

Come nu jommere che ze ‘sbirritel
lu tempe passe e ‘n’zariggire,
queste è lu mistere de la vite
matine e sere ze presente stu’ pinzire!

Quande cumenze e quande finisce
nu’ ‘llucche de gioje e de paure,
pure lu ‘chiù sceme le capisce
ca lu campà è sole na frecature!

Lu file a poche a poche z’allonghe
a volte và diritte a volte storte,
come na partite a pinghe ponghe,
le pù perde o le pù venge se sì forte!

Lu file sbirritite è come lu passate
che sone,abballe e cande dendre a lu core,
lu file c’arimane è come la speranze
de lassà stu monne senza fa’ remmore!

Lu mejje de la vite è stu’ mumende
se ride è ‘bbone e se chiagne me cunzole,
forse è presunzione ma ancora je me sende,
come na farfalle ‘mbriacate da lu sole!

IL GOMITOLO

*Come un gomito che si srotola / il tempo passa e non torna indietro / questo è il mistero della vita /
mattina e sera si presenta questo pensiero! // Quando comincia e quando finisce / un urlo di gioia e di paura
/ anche il piu’ stupido lo comprende / che la vita è solo una fregatura. // Il filo poco a poco si allunga / a
volte va dritto a volte storto / come una partita a ping-pong / la puoi perdere o vincere se sei forte! // Il filo
srotolato è come il passato / che suona balla e canta dentro il cuore / il filo che rimane è come l speranza /
di lasciare questo mondo senza far rumore. // Il miglior momento della vita è questo / se rido va bene e se
piango mi consolo / forse sarà presunzione ma io mi sento ancora / come una farfalla ubriacata dal sole.*



ANTONIO FRATTALE
Regione Abruzzo

NU SEMU UGUALI...

Pe' fa vete' che su ci po' ji pure
chi te' 'na libbertà colle rotelle,
do' vola j'aquilottu, a quelle ardure,
ju sognu me ci arria senza le scelle.



Ju munnu che me guarda e se sta zittu
me vede cammina' tra le montagne
ma mendre che cammino...stengo fittu
e mamma se nasconne quanno piagne.

Che coraggiu ci ole a 'mmaggina'
de scrocchia' coji pei le foje secche!
Che forza, a mmatutinu, fa rizza'
du cosse che se sbejenu gia' strucche!

Do' pozzo jine ancora non lo saccio,
non m'addomanno mai: " Com'è domani".
Ma sento, come tutti ji quatrani

la voja de vola', de da 'n'abbracciu
e de lotta' pe' amore e pe' ideali,
d'esse busciardu e di' "Nu semo uguali".

NOI SIAMO UGUALI...

Per dimostrare che in cima può andarci anche / chi ha una libertà con le rotelle / dove vola l'aquilotto, a quelle alture / il sogno mio ci arriva senza le ali. // Il mondo che mi guarda stando zitto / mi vede camminare tra le montagne / ma mentre che cammino... sto fermo / e mia madre si nasconde quando piange. // Che coraggio ci vuole a immaginare / di far crepitare con i piedi le foglie secche! / Che forza, al mattino, far alzare / due gambe che si svegliano già stanche! // Dove posso andare ancora non lo so, / non mi chiedo mai " Come sarà domani". / Ma sento, come tutti i ragazzi // la voglia di volare, di dare un abbraccio / e di lottare per amore e per ideali, / d'esser bugiardo e dire " Noi siamo uguali".

MICHELE LALLA
Regione Abruzzo

PAROLE DE FRÉTTE

Parole de cerasce fitte a maie
recchine e sanghe che ze spatrijaje
dèntre a le núvele sprescianne acche
sopre a merêchele sott'a le racchie
ddò addòsole arie de verlencocche
addulcènne la langhe de precoche
e le dètere spaccanne le pérzeche
mmulle ch'ariègne de sunète l'ucchie.

È nu parlà pe fàreze na pèrè
de fèghete arrajate nche stu mare
de buscí o fa abbuttà lu core a làcene
pe èsse ammelinita felaccène
caprèolo nche labbre mbusse d'èuve
e le penzire casche gnè la live:
ècche parole che d'amore vive
visce de stoppe atturinne de vine
la votte già mbrijache de resate.

PAROLE DI FRUTTA

*Parole di ciliegie fatte a maggio / orecchini e sangue che si sparge / dentro alle nuvole che spremendo
acqua / sopra more sotto alle orecchie / dove annusano aria di albicocche / addolcendo la lingua di
percoche / e le dita spaccando le persiche / molli che riempiono di sonate gli occhi. // È un parlare per farsi
una pera / di fegato arrabbiato con questo mare / di bugie o fare gonfiare il cuore a susina / per essere
ammollito fiorone / capriolo con labbra bagnate d'uva / e i pensieri cadono come le olive: / ecco parole che
d'amore vivono / baci di stoppa turando di vino / la botte già ubriaca di risate.*



CHIARA SEVERINI
Regione Abruzzo

È TUTTE NA FESTE...!

E' l'albe...!

S'affacce lu prime chiarore.

Lu sole, tra cieie e mare sta' spunda';

culore de rose se tegne lu monne,

su l'acque se spanne nu sfarfallija'!

Che luce...!

Già l'onne s'allume, s'arschiare,

lu vende s'arsbeje e ce vo' pazzija'.

Appare lu sole, radiose, trionfale,

carezze lu mare e nu bascie je da'!

Che 'ngande...!

Lu core s'inebrie, s'ammalie,

dulore e suspire m'ha fatte scurda'!

Vijate gabbiane che semble l'armire...,

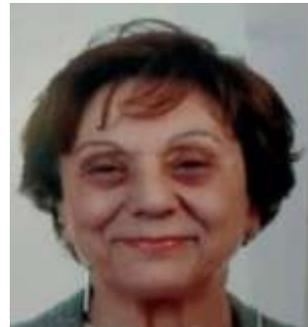
vulesse nghe isse ogni jurne vula'...!

Se mette, stu mare de chiare turchine

na veste de sete, de rose, de trine!

De perle lucende, dapù s'ariveste...

li ragge le 'ndore...è tutte na feste!



È TUTTA UNA FESTA...!

È l'alba..., / s'affaccia il primo chiarore. / Il sole, tra cielo e mare sta per spuntare; / colore di rosa si tinge tutt'attorno, / sull'acqua si spande uno sfarfallio! / Che luce...! / Già le onde s'illuminano, si rischiarano, / il vento si sveglia e ci vuole giocare. / Appare il sole, radioso, trionfale, / carezza il mare ed un bacio gli dà! / Che incanto...! / Il cuore s'inebria, s'ammalia, / dolori e sospiri, m'ha fatto scordare! / Beati gabbiani che sempre la rimirano..., / vorrei con essi, ogni giorno volare...! / Indossa, questo mare d'un chiaro turchino / una veste di seta, a tratti rosata con spruzzi di trine! / Di perle lucenti, di nuovo si veste... / i raggi lo indorano...è tutta una festa!

Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione **BASILICATA**

GIUSEPPE BISCIONE
Regione Basilicata

OMBRE

‘Nda la nòttë scòura,
vàiënë mòurè mòurè,
na còppëla, nu giubbòttë, nu cauzùnë,
ucchiè biànghë:
ombrë senza fàccia.
Chi sò o che ssò
tu non rë ssaië,
ngë né sò tànda e pàrë
ca non l’haië vèstë maië;
toùttë talecquàlë:
àcënë rë cafè sùpa u tavèlèinë,
pougnë rë favouddë ‘nda u pulvèinë.
Ombre senza nùmë,
senz’ ànëma, senza curë,
ombrë senza ombra sòtta nu lambiùnë,
ombrë ca prèhënë
chi ‘ndritë, chi ‘nnandë
‘nda na pruggessiùnë
senza sàndë.



OMBRE

Nella notte oscura, / vanno strisciando lungo i muri, / un berretto, un giubbotto, un pantalone, / occhi bianchi: / ombre senza volto. / Chi sono o cosa sono / tu non lo sai, / ce ne sono tante e sembra / di non averle viste mai; / tutte uguali: / chicchi di caffè sul tavolino, / un pugno di favette nel semenzaio. / Ombre senza nome, / senza anima, senza cuore, / ombre senza ombra sotto un lampione, / ombre che pregano, / chi dietro, chi avanti / in una processione / senza santi.

DOMENICO GILIO

Regione Basilicata

T' VÉSC' CAMNÀ

T' vésc' camnà
cu li scarpéin' ligg', palp'tann
p' lùch vird nfiur',
ca spònd''n' da ti
o tó spùnd' da lóur?

Mpond d' pid'
tó s'spér't' e sfiur'.
Nu mónn apirt' l'ucchiè tóuiè,
daddù tótt mén'' e s' f'résc'n'
màn' a man' ca s'apr'n'.

N'alb'r' d'mlèdd, car'ch,
cu li ram' pennenn, angóun' spzzàt':
pigliat' tótt...
da end ca so éiè...,
pgliat'v' l'an'ma méiè.

Amór' d' sti lùch
e lóuc' ca s'appézzc.

Viól' ca s'culór', nu mumènd':
prufumat', d's'd'rat', semb.

TI VEDO CAMMINARE

Ti vedo camminare / con scarpini leggeri / palpitante / per luoghi / verdi in fiore, / che emanano da te / o tu emani da loro? // In punta di piedi / tu sei spirito e sfiori. / Un mondo aperto gli occhi tuoi, / da dove tutto emana e si feriscono / man mano che si aprono. // Un albero di mele carico, / coi rami pendenti, alcuni spezzati: / prendete tutto... / da dentro che son io..., / prendete la mia anima. // Amore di questi luoghi / e luce che si accende. // Viola che si colora, un momento: / profumata, desiderata, sempre.



ANDREA IANNIELLO
Regione Basilicata

SCIORSCE LA NOTTE

Soule camèine
e le pensire
se mèsc-chene a u sourore
re sta mane ca strènge.

Ndenna u relocie
e s'ammasouna u vinte.

Soule t'arrache
'nda sta strèttela scoura.

Sciorsce la notte
e rouce l'accoumpagna
nou coure ca s'abbenda
'na mane ca s'allenda.

ARRIVA LA NOTTE

Solo cammini / ed i pensieri / si mescolano al sudore / di questa mano che stringe. // Suona l'orologio / e va a dormire il vento. // Solo ti trascini / in questo vicolo oscuro. // Arriva la notte / e dolcemente li accompagna / un cuore che va a riposare / una mano che si allenta.



ROSA PUGLIESE

Regione Basilicata

NA RÓSA RÒSSÈ

Sópè la tavèlè dè la cucè(i)nè
na rósa ròssè mè fècè la zìnnè.

Mmizzè a panèrè e panariddè
sdèrlabbètè addèmò(u)rènè
u vècchiè cammèsèlè(i)nè dè papanònne e
chirè quattè parólè scrèttè schèttè pè tè ca
rècètèinë acchèssè:

e vinè, vinè angórè pè na vótè sólè
ca u mónnè stéiè a pazziè
jè cambiètè nindè e jè cambiètè tuttè cósè.
Ma iè t'asènnè quèsè tuttè i iurnè
na bèlla rosa rósè
e tuj fattè n'affacciètè Tèrèsè(i)na bèllè
ca quèra rósè, la cchiu arócè,
assèmèccètè nzimmè a tè tand'annè ndrètè,
pè sèmbè t'aspèttè sópè a stu sgabèllè.

UNA ROSA ROSSA

Sul tavolo della cucina / una rosa rossa mi fa l'occhiolino. // Fra ceste e cestini / stropicciati riposano il vecchio gilet del nonno e / quelle poche parole scritte solo per te che / dicono così: // e torna, torna per una volta sola / che il mondo sta impazzendo / non è cambiato nulla ed è cambiato tutto. / Ma io ti porto quasi tutti i giorni / una bella rosa rósà / e tu, Teresina bella, fatti un'affacciata / perché quella rosa, la più dolce / scoperta con te tanti anni fa / per sempre ti aspetta sopra a questo sgabello.



PASQUALE TORNATORE
Regione Basilicata

A LA RÒNNA

Bèlla ànima,
sprànza ra: vîta,
surgèntë ètèrnë,
pànë rë l'òmmmënë.

Oh rònna! Fundàna
rë spèritualità e cumbòrtë.
Lùcë rë sprànza.
Fundàna gioia
rësèddèrië rë vivë.

Oh bèlla anèma! Tu valëse
cchiù rë tuttë
l'òrë ca c'è da: vèndrë
ra tèrra.

Sì 'a mërècìna
E fàie passà tuttë
lë malànnë.
suddësfsèsè ògnë rësèsèddèrië.
Sì 'na failla ca ràìè curàggè
e appèccichèsè l'anèma
rë chë t'amètë.

ALLA DONNA

Bella anima, / speranza di vita / sorgente eterna, / pane vitale dell'uomo. // Oh donna! Fonte / di spiritualità e conforto. / Luce di speranza. / Fonte d'amore, / di gioia e desiderio di vivere. // Oh bell'anima! Tu vali / più di tutto / l'oro racchiuso nel grembo / della terra. // Sei la panacea di tutti i mali / e appaghi ogni desiderio. / Sei la scintilla / che infervori e accendi / l'animo di chi ti ama.



Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione CALABRIA

GIUSEPPE AMBROGIO
Regione Calabria

CUNCERTU

‘Na musica si spandi supr’o mari
e fanno coru tanti serafini,
nta st’aria di magia, sentu sunari,
‘ccorati i cordi ‘i milli mandulini.

Nu cantu ‘ppassianaru ‘i risignoli,
s’accorda cu lu sonu di cicali,
‘n’orchestra di chitarri e di mandoli,
‘na gioia dintr’o cori senza’eguali.

‘Na nova e armuniusa sinfonia,
priseniti nta la menti tutti l’uri,
è nu cuncerto vero, ‘i poisia,
quandu dintr’a lu core nasci amuri

CONCERTO

Una musica si spande sopra il mare / e fanno coro tanti serafini, / in questa aria magica, senti suonare / accorate le corde di mille mandolini. // Un canto appassionato di usignoli / si accorda con il suono delle cicale / un’orchestra di chitarre e mandolini / una gioia dentro il cuore senza eguali. // Una nuova e armoniosa sinfonia, / presente nella mente a tutte le ore / è un concerto vero di poesia / quando dentro il cuore nasce l’amore.



PASQUALE CALABRÒ
Regione Calabria

SPITTARI

Mentri ‘a luna si specchia ndo mari
a riva nc’è ssittato un piscaturi,
dall’adha sponda si senti cantari
‘na canzunedha chi parra d’amuri.

Si senti l’acqua trasiri ‘nde scogghi
‘na sicaretta in fumu si ndi vai,
e mentre u’ ventu accarizza i foggi
so ccà ssittato chi penzeri mei.

Spetta u’ piscaturi e spetta l’amu:
puru li pisci cspettunu cu’ lena,
jeu staju spittando attia, ma non ti chiamu,
pur’eu spettu attia duce sirena.

ATTENDERE

Mentre la luna si specchia nel mare, / a riva c’è seduto un pescatore, / dall’altra sponda si sente cantare / una canzone che parla d’amore. // Si sente l’acqua entrare fra gli scogli / e una sigaretta in fumo si consuma / e mentre il vento accarezza le foglie / sono qua seduto con i miei pensieri. // Attende il pescatore e attende l’amo / anche i pesci attendono ansiosi, / io sto aspettando te, ma non ti chiamo, / anch’io aspetto te, dolce sirena.



MARCELLA CRUDO

Regione Calabria

A CASA 'E PATARI

Quandu a Maestra doppu de' lezioni
dicia ca jiammu a la casa 'e Caterina,
eu mi mintia prestu a mantellina
ma vaju 'e prescia ppemma sugnu a prima.

E a casa do' poeta era ppe mia
na casa 'e meravigghja e fantasia.
Quandu sagghia a la scala mperticata
e trovava Caterina addormentata,

eu mi nda jia ntro studio ammenzu a muffa
e ragnateli, ma non era stufia,
tra libri e scritti dda fotografati
c'eranu Pascoli, Carducci e litterati.

Era 'n salottu nu poco abbandunatu,
a libreria finu 'u suffittu atu,
a seggia randa ppe mia a la scrivania
e mi perdia lejendu a so' poesia.

E 'u tempu volava ntra nu lampu
E 'a maestra già mi chiamava 'e cantu,
dassava tutti i carti e puru i sonni
ca sapìa ca turnava l'atri jorni.

E a notte ma suonnavo sta poesia,
cchi mo m'incatinu a vita mia!

LA CASA DI PATARI

Quando la maestra dopo le lezioni / diceva che saremo andati a casa di Caterina / io indossavo svelta la mantellina / per andare in fretta e giungere prima. // E la casa del poeta era per me / una casa di meraviglia e fantasia / e quando salivo sulla scala ripida / e trovo Caterina addormentata, // io me ne andavo nello studio in mezzo alla muffa / e ragnatele, ma non ero annoiata / tra libri e scritti lì fotografati / c'erano Pascoli, Carducci e letterati. // Era il salotto un poco abbandonato, / la libreria alta fino al soffitto / la sedia grande per me alla scrivania / e mi perdevo leggendo la sua poesia. / E il tempo volava in un lampo / e la maestra già mi chiamava accanto, / lascio pure le carte e i sogni / perché sapevo di ritornare gli altri giorni. // E la notte me la sognavo questa poesia / che adesso mi ha incatenato la vita mia!



NATALE CUTRUPI

Regione Calabria

CARCOSA MI PIGGHIA

‘Ncè n’abbentu ‘ndì ‘sta shrana sirata,
‘a luna esti ‘mpannàta e senza stiddhi
no si sent’ a cicàla o rrimurata,
sunnù ‘ntanati e nò ‘ngrirunu i riddhi.

‘Ncè carmaria no rèfuli di ventu
l’arbiru è fermu e nò nsi movi fogghia
jeu su ‘ntronatu cu’ ‘n poch’i turmentu
pirchì penz’ a carcòsa chi mi pigghia.

Nenti si movi e nùddhu ccà rrisciata,
haju ‘nta testa ‘na randi rravogghia:
su i me pinzeri chi su shrata shrata
a curri curri ch’è ‘na maravigghia.

‘Mmenz’ a stu scuru chi nenti si viri
vannu sbattendu mi trounu ‘u lushru
no nsannu ch’hann’ a ffàri undi hann’ a gghiri
com’u ricogghiu stù randi trambustu?

Cercu mi carmu ma no ‘ncì rinesciu
ccattjiu mi sacciu i sta frinisia
hannu ‘n pinzeru e bbolunu ‘ntò ‘mbasciu:
cercunu e campunu sulu pi ttia.

QUALCOSA MI PRENDE

C’è una calma in questa strana serata, / la luna e coperta e non si vedono le stelle / non si sente frinire la cicala o alcun rumore, / sono rintanati e non friniscono i grilli. // C’è tanta calma e neanche un soffio di vento / l’albero è fermo e non si muove alcuna foglia / io sono stordito con un poco di ossessione / perché penso che mi succeda qualcosa. // Nulla si muove e nessuno qua respira, / ho in testa un forte turbamento: / sono i miei pensieri che sono allo sbando / che si rincorrono che è una meraviglia. // In questa oscurità che nulla si vede / loro si scontrano per scorgere la luce / non sanno cosa fare né dove andare / come ricompongo questa grande agitazione? // Cerco di calmarli ma non ci riesco / mi accerto per sapere di questa inquietudine / ma loro hanno un solo pensiero e volano basso: / cercano e vivono solo per te.



NICOLA PELLE
Regione Calabria

ACCU' S'AMA

Vitti na Stida nCielu assai lucenti
chi m'ammaggau p'a Luci chi facia.
Ndavia sumighjanti, tanti e tanti,
ma com' acchida eu, no ndi vidia!

Comu nu ncasamatu pe cchjù uri,
a vista pe nattu postu no movia.
Nta menti nu rotijari di penzeri,
pe' tanti Ricordi vhi nCori ndavia!

Nte vicinanzi, ancora risbighjati,
Rosi d'ogni culuri ntorn'ammia.
Una, era i nu culuri assai ntriganti,
com'è l'Amuri meu, sempi Pettia!

A CHI SI AMA

Ho visto una Stella in Cielo molto brillante / che m'ha incantato per la Luce che emanava. / Vi erano somiglianti, tante e tante, / ma come Quella, io non vedevo! // Come un intontito per più ore. / la vista verso altrove, non l'ho girata. / Nella mente un roteare di pensieri, / per tanti Ricordi che in Cuore avevo! // Nelle vicinanze, ancora belle ravvivate, / Rose di ogni colore intorno a me. / Una, era di un colore assai intrigante, / com'è l'Amore mio, sempre per Te!



FRANCESCO REITANO

Regione Calabria

POVARA CALABRIA

Calabria, terra d'amuri e di turmentu
'na vota disijata p'o mari cristallinu
oji affossata pe' l'inquinamentu,
com'esti tristi e amaru 'u to' distinu!

Fra milli disgrazzj veramenti assurdi:
sbarchi a miggjjara i curdi e saraceni
e cuvernanti chi sunn'orbi e surdi,
oji, Calabria...affuchi nte veleni.

Bidoni sospetti nta valli e muntagni
e navi affundati chi non ennu 'a "Cunski,"
è leggitimu e umanu ca ti spagni,

d'altrondi, 'a genti mori com'e muschi.
Ma eu, Calabria, figghju toi veraci
sulu si affundu c'u ttia...riposu 'n 'paci!

POVERA CALABRIA

Calabria, terra d'amore e di tormento / una volta desiderata per il mare cristallino / oggi affossata per l'inquinamento, / com'è triste ed amaro il tuo destino! // Fra mille disgrazie veramente assurde: / sbarchi a migliaia di Curdi e Saraceni / e governanti che sono ciechi e sordi, / oggi, Calabria...soffochi nei veleni. // Bidoni sospetti nelle valli e sulle montagne / e navi affondate che non sono la "Cunski" / è leggitimo ed umano che tu abbia paura, / d'altronde, la gente muore come le mosche. / Ma io, Calabria, figlio tuo verace / solo se affondo insieme a te...riposo in pace!



DOMENICO ANTONIO SGRÒ
Regione Calabria

NÔ MBÒGGHJU CHJANTI

E quandu moru eu, nô mbòggghju chjanti,
nô mbòggghju non sospiri e non lamenti,
dàtivi 'na calmata tutti quanti,
cà Micu si riposa, finarmenti.

E aundi vaj ci sù balli e canti,
cull'àngiali chi sònanu cuntenti;
cunverza sulamenti cù li Santi,
luntanu di 'mbrogghjuni e delinquenti.

Dunca, non v'affriggiti, jti avanti,
cà la spartenza 'i Micu è cosa 'i nenti:
se 'u chjamati, rispundi sull'istanti,

e ntê bisogni esti sempri prisenti.
Vi guida di gliassupra, orandavanti,
nommi 'ncappati a bandi malamenti.

ALLA MIA DIPARTITA

Alla mia morte non sopporto pianti, / non voglio né sospiri e né lamenti, / datevi una calmata tutti quanti, / che Domenico riposa, finalmente. // E dove va ci sono balli e canti, / con gli angeli che suonano contenti; / conversa solamente con i Santi, / lontano da imbroglioni e delinquenti. // Quindi, non vi affliggete, andate avanti, / che la dipartita di Domenico è cosa da niente: / se lo chiamate, risponde sull'istante, // e nei bisogni è sempre presente. / Vi guida da lì sopra, d'ora in avanti, / per proteggervi da luoghi malfamati.



FERDINANDO SPANÒ
Regione Calabria

RRIGGIU Ì CALABRIA
(Puntètta ‘mprofumàta rù stivàli)



Nci sù mumènti ndi stà terra mia,
chi venìnu mpruvvìsi mi tà çjàli
natùra ràra... non sùlu fantasia,
“ Puntètta ‘mprofumàta rù stivàli! ”

Nù çjaùru ti stùrdi e ti ‘mbriàca
a l’arba, quandu chianu chianu crisci
e l’onda ‘ppoggia lenta chi s’annàca...
‘rresti ‘mmavàtu quandu ‘u jòrnu brisci!

Frisca ‘e pungènti l’aria stà matina...
‘mbrischjàta ’ì bergamottu ‘e ciclaminu,
zaghira ‘e çjùri ntà ddà via marina...
ti rrizza ‘u pilu, r’intra ssù giardinu!

E si ti giri ‘e vardi supra ‘o munti...
a Mungibbèddu oggi è dedicàta,
‘ssà maravigghia r’òru rù ‘Sprumùnti...
chi ncià rispùndi cù nà sò fùmàta!

Spittacùlu, chi vùvi stà jurnàta
avànt’ò strittu... resti ‘mbambuliàtu!
Stà musica, cù a gòdi ‘è sirinàta...
o Padratèrnu, tù a ‘ssiri gràtu,

chi ndi stà terra chìna dì bbillizzi,
fàci nù quattru vùvu pì mmù pitti.
A nù... ndi lassa tutti sti ricchizzi,
senza palòri... senza carti scritti!

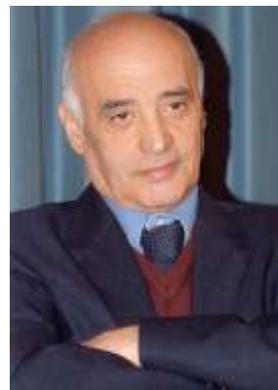
“REGGIO DI CALABRIA” - “Punta estrema profumata dello stivale!”

Ci son momenti ‘in questa terra mia / arrivano ‘e la gioia ti assale, / natura rara... non è fantasia. / Punta profumata dello stivale! // Un profumo che penetra ‘e colpisce... / quando l’alba lentamente cresce / l’onda poggia lieve il suo dormire... / lasciando incantato lo stupire! // Fresca e pungente l’aria stamattina... / mischiando bergamotto ‘e ciclaminu, / zagara e fiori in quella via marina... / l’emozione è pura... è viva in quel giardino! // E se lo sguardo volge all’Aspromonte, / a Mungibbèddu oggi è dedicata / con un saluto a chi gli sta di fronte... / che gli risponde con la sua fumata! // Spettacolo che vive sta giornata... / sopra lo stretto... lasciandoti incantato! / Sta musica che godi è serenata / e al Padreterno, devi esser grato. // Per noi sono ancora ste ricchezze... / in questa terra colma di bellezze, / l’artista lascia ‘un segno con rispetto... / da mantenere vivo dentro ‘il petto!

MIMMO STALTARI
Regione Calabria

NONNI

A Bergamu
fu 'mpotenti
puru a scienza!
Restau sulu
a sumenza
di vecchjarelli
morti assulicati,
tracci 'ndurùti
fina ntê radicàti!
Quantu 'sperienza
'n fumu chi tambuti,
anni 'i saggezza
per sempre perduti.
Mani vacanti
'i figghjolelli suli,
quantu amuri
perdutu, mancu
n'urtimu salutu
pe' nonni cari.
Cu'sapi si pe' illi
'a storia poti mai
parrari!



NONNI

*A Bergamo / è stata impotente / anche la scienza! / È rimasto soltanto / il seme / dei vecchietti / morti in
solitudine, / tracce indurite / persino nelle radici! / Quanta esperienza / in fumo assieme alle bare, anni di
saggezza / per sempre perduti. / Mani vuote / di bambini soli, / quanto amore / perduto, nemmeno / un ultimo
saluto / per i nonni cari. / Chissà se per loro / la storia potrà mai / parlare!*

BRUNO TASSONE

Regione Calabria

SULU CLANDESTÌNI

Vènnunu i terri assàji luntàni
circànnu panu e puru l'avvinìri
fùjunu senza nenti dint'i mani
senza sapìri comu v`a a ffinìri.

Fùjunu pp'`unn'èssiri ammazzàti
fùjunu i `nu distìnu i guèrra e fama,
comu sardi salàti su ammazzàti
dinta `na barca ca ccu' ra morta trama.

Jornàti sani, i sulu, celu e maru,
jornàti sani senza rihjatàri
sulu `nu risu salàtu e tant'amàru
e ri cirivèddru `mpignàtu a ricurdàri.

Ma a murra s'i ricògghja a morta
e ddì tanti `u ssì sa nemmènu u nomu
chisti su nati ccu' `na mala sorta
e carculàti pocu cchjù i `nu `mbromu.

Nuji pòpulu civìlu parràmu sulamènti,
comu sì tantu nì dišpiacìssa i loru,
ma ppì loru `u ffacìmu nenti
simu senza vrigògna senza decòru.

Comu tanti schiavi a mafia i šprutta
`nti campi i pumadòru e `nti giardini
d'i leggi e d'u Statu sì nnì futta
picchì su sulu carculàti clandestìni.

SOLO CLANDESTINI

Vengono da terre assai lontane / cercando pane e anche l'avvenire / scappano senza niente nelle mani / senza sapere come andrà a finire. // Scappano per non essere ammazzati / scappano da un destino di guerra e fame, / come sarde salate sono ammucchiati / dentro una barca che con la morte trama. // Giornate intere di sole, cielo e mare, / giornate intere senza fiatare / solo un riso salato e tanto amaro / e il cervello impegnato a ricordare. // Ma a gruppi la morte se li prende / e di tanti non si conosce nemmeno il nome / questi sono nati con la mala sorte / e calcolati poco più di un ingombro. // Noi popolo civile parliamo solamente, / come se tanto ci dispiacesse di loro, / ma per loro non facciamo niente / siamo senza vergogna, senza decoro. // Come tanti schiavi la mafia li sfrutta / nei campi di pomodoro e negli agrumeti / delle leggi e dello Stato se ne fotte / perché sono solo considerati clandestini.



Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione CAMPANIA

BRUNO BASURTO
Regione Campania

VINTUNO 'E MARZO

E' trasuta primmavera.
Me so' scetato ampresa stammatina,
cu nu gullo 'ej' 'ncampagna,
addò ce sta l'evera fresca,
'e sciure 'ncopp'a l l'albere
ca zenneano 'o sole
ca doppo 'e scarfa nfi 'a sera...
So' sciso 'mmiez" a via
e che disillusione...
aria pesante 'mmescata a gasse
aunito cu 'o "propano".
Traffico bloccato,
clacsonne 'mpazzute...
'Nterra 'o marciapiede,
cerca na mullechella,
nu palummo appauruto...
Aggio avanzato 'o pede,
p'arrivà subbeto, so' passato
pe' na cupa dint" a campagna
e quanno so' arrivato,
nun me pareva overo:
ce steva overamente
ll'evera fresca cu 'a rusata,
ll'albere cu 'e sciure,
ll'aucielle ca vulaveno
e ll'aria fina c'addurava
'e viole e giesummine.



VENTUNO DI MARZO

È entrata primavera. / Mi son svegliato presto questa mattina, / con una voglia di andare in campagna, / dove c'è l'erba fresca, / i fiori sopra gli alberi / che fanno l'occhiolino al sole / che dopo li scalda fino a sera... / Sono sceso in strada / e che disillusione...: / aria pesante mista a gas / unito a "propano ". / Traffico bloccato, / clacson impazziti... / A terra il marciapiede. / cerca una mollichina, / un colombo impaurito... / Ho affrettato il passo, / per arrivare presto, son passato / per una stradina di campagna / e quando sono arrivato, / non mi pareva vero: / ci stava veramente / l'erba fresca con la rugiada, / l'alberi con i fiori, / gli uccelli che volavano / e un 'aria fina che profumava / di viole e gelsomini.

ALESSANDRO BRUNO

Regione Campania

PUOZZE PASSÀ ‘NU WI FI!

Puozze passà ‘nu uài fài, ma ‘nu uài fài niro
 ma te rienne conto ‘e chello che faje?
 me cirche ‘a linea pure a stu ggiro?
 Ma fattello n’abbunamento
 vinte ggiga nun costano niente
 te lieve ‘a cuollo finalmente
 nun te supporto cchiù... si ‘na samente!
 Quanno viene a casa nemmanco trase:
 -Tengo sulo ‘nu ggiga... Puozze passà ‘nu uài fài
 a ll’anema ‘e chi te mmuorto!
 Tu nun m’addummanne cchiù: “uè, comme staje?”
 M’addummane sulo ‘a passeuòrd!
 Nun me tuocche cchiù comm’ a ‘na vota...
 te ne si accorta pure tu, è inutile ca ggire e vuote.
 Che d’ è ‘nu vaso? Chi se ll’allicorda ‘na carezza?
 Hè perzo tutt’ ‘a cuntentezza! ‘E continuà nun me pare ‘o caso.
 Eppure sto munno è touch...
 tuccamme tutto cu ste mmane
 ma ‘a quann’ è ca nun m’abbracce?
 Sarranno sette, otte settimane!!!
 Comme vulesse essere ‘o telefono tuojo
 vulesse essere scurruto comm’ ‘a ‘na rubbrica
 tastiato comm’ ‘e lettere ‘e ‘nu messaggio
 ma oramaje pure a me guardà faje fatica.
 Touch, touch! Io t’accedesse ‘e pizzeche, vase e muorze,
 ma tu sì comm’ ‘o ghiaccio, pure a salutà te sfuorze.
 Vedite che se passa! Oramaje a te fa curnuto
 nun è cchiù ‘o guaglione smargiasso
 ma ‘nu telefono nuovo, accattato da ‘nu minuto.



CHE TI POSSA CAPITARE UN WI FI!

Che tu possa passare un “wi-fi”, ma un “wi-fi” nero! / Ma ti rendi conto di quello che fai? / mi cerchi la line anche a questo giro? / E fattelo un abbonamento / venti giga non costano niente / ti togli da dosso finalmente / non ti supporto più... sei una sanguisuga! / Quando vieni a casa, non entri nemmeno: / -Ho solo u giga... Che tu possa passare un “wi-fi” / all’anima dei tuoi trapassati! / Non mi chiedi più: “Ehi, come stai?” / Mi chiedi solo la password! / Non mi tocchi più come una volta... / te ne sei accorta pure tu, è inutile che giri a vuoto. / E cosa è un bacio? Chi se la ricorda una carezza? / Hai perso tutta la contentezza! E di continuare non mi pare il caso. / Eppure questo mondo è TOUCH... / tocchiamo tutto con queste mani / ma da quando è che non mi abbracci? / Saranno sette, otto settimane!!! / Come vorrei essere il telefono tuo / vorrei essere percorso come una rubrica / tastato come le lettere di un messaggio / ma oramai pure a guardarmi fai fatica. / TOUCH! TOUCH! / Io ti ucciderei di pizzichi, baci e morsi, / ma tu sei come il ghiaccio e pure a salutare fai uno sforzo. / Vedete che si deve sopportare! Oramai a farti cornuto / non è più il ragazzo smargiasso / ma un telefono nuovo, comprato da un minuto!

GIUEPPE CAPONE

Regione Campania

SERATE 'E MAGGIO

'Na luna ardità spia 'a 'na nuvulèlla...
Già 'e tteste, à petturata, sò schiuppàte...
Se curtéggiano 'o uaglióne e 'na nennèlla...
A 'nu puósto 'a vecchia allucca: «Fraulàte...!!».

'Na chiórma 'e ninne... fa a «nascunnarèlla» ...
Fora a 'o chiòsco, mo, correno gelàte...
Surrìde 'a Vergine 'a 'int'a 'na cappella...
E 'e ggente ggìa passéano svagàte...!

Oj Maggio profumato 'e buonumóre...
tu puórte ggènio, spirito e ccuràggio,
speranza ca t'allarga tanto 'e còre!

Arape 'e juórne d'a staggione, e a ll'ore
passate a riva 'e mare daje n'assaggio...
e 'o bbenturnàto ô tiempo d'o calore!

SERATE DI MAGGIO

Una luna ardità spia da una nuvoletta... / Già i fiori nei vasi, al davanzale, sono germogliati... / Si corteggiano un ragazzo e una ragazzetta... / Da un banco ambulante (di frutta) la vecchina grida: «Fragolate ...!!». // Un gruppetto di ragazzetti... gioca a «nasconderella» ... / Dal chiosco, ora, vendono gelati... / Sorride la Vergine da un'edicola votiva... / E le persone passeggiano già più svagate...! // Oh Maggio profumato di buonumore... / tu porti genio, spirito e coraggio, / speranza che t'allarga il cuore! // Anticipi i giorni dell'estate, e alle ore / passate a riva al mare dai un assaggio... / e il bentornato all'incipiente periodo del calore!



LORETTA CONTE
Regione Campania

LL'AMICIZIA

Ll'ammore 'e n'amico
è nu dono caro.
Prezioso comm'a ll'oro,
annascuso dint 'ò core.

Isso te dà fiducia,
te rasserena 'ò core,
te leva 'a 'int'a ll'affanne
e te dà cumprenzione.

Ll' amico tujo è sincero
e 'o bbene tujo vo',
ll'ammore isso te dà
e ttu, sempe t'o truove.

Quann'o ncuntre p''a via
nziem'a tte cammina
e 'a soja parola è bbona
pecché t'allumena'a mente
e 'ò core.

L'AMICIZIA

L'amore di un amico / è un dono gradito. / Prezioso come l'oro, / nascosto nel cuore. // Lui ti dà fiducia, / e ti rasserena, / ti affranca dagli affanni / e ti dona comprensione. // Il tuo amico è sincero / e desidera il tuo bene, / egli ti offre amore / e la sua disponibilità. // Quando lo incontri per strada / cammina insieme a te / e il suo dire è buona cosa / perché ti illumina la mente / e il cuore.



EDUARDO DE BIASE

Regione Campania

‘O PESCE FRISCO

‘E juorno ‘e festa lle piace ‘e sèntere,
passanne ‘nnante ‘o puosto addore ‘e mare,
Don Peppe o guardaporte è pronto a spennere
‘a pescheria ‘e Ciccio ‘o marenare!

Nu purpo vivo scenne a dinto ‘o càto
cercanne scampo ma ...inutilmente,
fernesce ‘int’ ‘a nu cuòppo, arravugliato,
sarrà fatto ‘a ‘nzalata, certamente!

Dint’’a ‘na varca chiena d’acqua ‘e mare
n’astice se fettéa ‘na raustella;
‘e spannocchie: n’eterno friccecare,
movenò ‘e zampe dint’ ‘a ‘na spasella!

Aurate, spigolette, cecenielle
ca pareno gioielli ‘int’’a vetrina,
saraghi, cefarotti, maruzzielle,
c’addore, ogni dummeneca ammatina!

Iammere, calamari, cannulicchie,
‘e treglie ‘e scoglio, ‘e scuorfene ‘e fannale,
che stesa ‘e robba fresca, dint’’e sicchie,
don Peppe chamma, vene ‘o principale!

Bon giorno, ‘on Pe’, dicite: ddoje anguille,
nu chilo e miezo ‘e frittura ‘e parànta,
tre-quattro merluzzielle p’’e nennille,
miette chella pazzogna ‘int’’a valanza!

Primme, però, nu chilo ‘e chesti vongole,
so scustumate, chesti ppazzagliòne,
‘anno sputato, svacantanne ‘e vòzzole
e m’hanno ‘nfose ‘e cosce d’o cazone



IL PESCE FRESCO - È giorno di festa gli piace sentire, / passando avanti al banchetto odore di mare, / Don Peppe il portiere è pronto a spendere / alla pescheria di Ciccio il marinaio! // Un polpo vivo scende dal catino / cercando scampo ma ... inutilmente, / finisce avvolto in un cartoccio, / sarà fatto certamente in insalata! // In una vasca piena di acqua di mare / un astice guarda una aragostina; / le pannocchie: un eterno guizzare, / muovono le zampe nella cesta! // Orate, spigolette, cicinielli / che sembrano gioielli nella vetrina, / saraghi, cefalotti e lumachine, / che odore, ogni domenica mattina! // Gamberi, calamari, cannolicchi, / triglie di scoglio, scorfani di fondale, / che distesa di roba fresca, nei secchi, / don Peppe chiama, viene il principale! // Buongiorno, don Peppe, dite: due anguille, / un chilo e mezzo di frittura di paranza, / tre o quattro merluzzetti per le creature, / metti anche quella pezzogna nella bilancia! // Prima, però, un chilo di queste vongole, / sono scostumate, queste pazzerele, / hanno sputato, svuotando i gozzi / e mi hanno bagnato le cosce del pantalone!

“Voci Anposdine dal web” è una Rubrica a cura dei Poeti e Scrittori A.N.P.O.S.D.I.

SALVATORE ESPOSITO

Regione Campania

‘A PALUMMELLA MIA

Tutt' 'e ssere, quanno m'arretir' 'a casa,
abbicino a 'o lampiere d' 'a cucina,
na palummella, ca chi sà addò steve,
accummencia a girà turno turno.

'E scelle nere, 'e zampetelle chiare:
è accusì aggraziata sta palummella,
e, si nun 'a trovo, 'a vaco cercano:
pare ca stà 'e casa ccà, sta piccerella.

Antrasatta, si m'addubbecheo nu poco,
fa cierti pirulette attuorno a mme,
po' s'arruposa 'ncopp' 'a mana mia,
comme si vulesse parlettià cu mmico.

Quanno vola, m'arricorda a Catarina,
ca tutt' 'e vvote ca 'a vedevo 'e danzà,
accussì llèggia, pareva nu fusillo
ca me 'ncantava e me faceva arrecchià.

'Mprencipio, chesta, se ne steve aspartata,
po', a poco a poco, s'è capacitata;
mò, pe' ffurtuna, nun tene cchiù paura,
e, quanno 'a veco, è carnale assaje!

L'ata sera, ca 'a 'ncuntraje a Napule,
l'accompagnaje 'nfino e sott' 'a casa,
me fermaje nu minuto sott' 'o purtone
e m' 'a strignette forte 'mpietto a mme.

'A tanno, a chesta palummella mia,
je l'aggio dato 'o nomme 'e Catarina,
e, quanno a sera nuje restammo sule,
fa una vulata e s'appaia 'ncuoll' 'a mme.



LA FARFALLINA MIA - Tutte le sere, quando mi ritiro a casa, / vicino al lampadario della cucina, / una farfallina, che chissà dove stava, / comincia a volare tutt'intorno. // Le ali nere, le zampette chiare: / è così graziosa questa farfallina, / e, se non la trovo, la vado cercando: / sembra che abiti qua, questa piccolina. // All'improvviso, se mi appisolo un poco, / fa certe piroette intorno a me, / poi si riposa sulla mia mano, / come volesse parlare con me. // Quando vola, mi ricorda Caterina, / che tutte le volte che la vedevo danzare, / così leggera, sembrava una libellula / che mi incantava e mi faceva divertire. // In principio, costei, rimaneva in disparte, / poi, a poco a poco, si è convinta; / adesso, per fortuna, non ha più paura, / e, quando la vedo, è molto affettuosa. // L'altra sera, che la incontrai a Napoli, / l'accompagnai fin sotto casa, / mi fermai un minuto sotto il portone / e me la strinsi forte in petto. // Da allora, a questa farfallina mia, / le ho dato il nome di Caterina, / e, quando di sera noi restiamo soli, / fa un solo volo e si appoggia addosso a me.

SILVANA PINFILDI IZZO

Regione Campania

‘O GULIUSO

Famme senti nu’ poco ‘e ‘stu calore
ca’ ddint’o core tuoje trov’arricetto.
Stiennete assiem’a mme, si me vvuò bbene,
nun me lassà a mme sulo int’a stu lietto.
Miettele mmieze ‘sti ciure addiruse
ca t’astipe gelosa dint’o pietto,
chisti tesore nun tené ‘nchiuse,
rammille a mme ca gulioso t’aspetto.
Cheste bellezze ca tiene ‘nzerrate,
‘o tempo ca passa s’è ppurtarrà
e quanno passa ‘a staggione ‘e ll’ammore
tutto fernesce e cchiù niente ‘nce stà.



IL VOGLIOSO

Fammi sentire un poco di questo calore / che dentro il cuore tuo trova riparo. / Stenditi assieme a me, se mi vuoi bene, / non lasciarmi solo dentro questo letto. / Mettili in mezzo questi fiori odorosi / che conservi gelosi nel petto, / non tenere chiusi questi tesori, / dalli a me che voglioso ti aspetto. / Queste bellezze che tieni nascoste / il tempo che passa se le porterà / e quando passa la stagione dell’amore / tutto finisce e più niente rimane.

CARMELO PITTARI

Regione Campania

‘O PIGNATIELLO

‘O pignatiello a Napule
nun è ‘a pignatella p’ a cucina,
‘na tianella pe ce fa’ ‘o raù,
‘na cucumella pe fasule e cicere.
‘O pignatiello a Napule
é nu piatto sfiziuso e sapurito,
‘na scampagnata cu ll’addore ‘e mare
‘ncopp’ o Vesuvio,
a Capemonte, ‘o Vommero,
o abbascio a Margellina, Marechiaro.
‘O pignatiello a Napule
é ‘na zuppa ‘e purpitielle ‘e frutte ‘e mare:
vongole, cozze,
cannulicchie e tartufe,
pummarole d’o piennolo,
granfetelle ‘e secce e calamare,
freselle piccerelle e toste
ca se fanno tennere e doce
comm’ a ‘na femmena
quanno va ‘ncalore.
‘O pignatiello ‘e Napule
è ‘na mezz’ora d’ammore c’ o magnà,
fa scetà chi s’è addurmuto
e pure
chi nun pensava cchiù e se scetà.



IL PENTOLINO

Il pentolino a Napoli / non è una pentolina per la cucina, / o un tegamino per fare il ragù, / una cuccuma per fagioli e ceci. / Il pentolino a Napoli / è un piatto sfizioso e saporito, / una scampagnata con l’odore di mare / sul Vesuvio, / a Capodimonte, al Vomero, / o giù a Mergellina o a Marechiaro. / IL pentolino a Napoli / è una zuppa di polipetti e frutti di mare: / vongole, cozze, / cannolicchi e tartufi / pomodorini del pendolo, / rampette (tentacoli) di seppie e calamari, / “freselle” piccole e dure / che si fanno tenere e dolci / come una donna / quando va in calore. / Il pentolino di Napoli / è una mezz’ora d’amore con il cibo, / fa svegliare chi si è addormentato / e pure / chi non pensava più di svegliarsi.

CONCETTA RIPOLI SCHERILLO

Regione Campania

ACCUSSÌ FUIE MATINA

'int'a n'alba lucente 'e primmavera
«'A Madonna! ... 'A Madonna! ...
È 'o mese 'e maggio! ... 'O mese d'a Madonna! ... »,
alluccàva 'int'o vico
'na femmena devota e matinera.

E chi steva durmenno se scetava
a'o "rummore" 'e 'sta voce:
chi se faceva 'a croce,
chi diceva: «È 'na croce! ... »,
chi 'n zuonno doce doce
penzava 'e s'aizà.

Sunava 'a campanella d'a parrocchia,
sei, sette vote... e d'e din! ... don! ... 'na "rocchia"
se spanneva p'o vico:
tuzzuliava p'e llastre
d'e ffeneste d'e ccase,
lèggia, zumpava 'a 'nu balcone a n'ato,
ruceliava p'e pprete assunnate,
schiarate, sulitarie e bunaccione!

E 'int'a ducezza 'e n'aria profumata
faceva cumpagnia a chesta voce
'na voce ... 'n cielo!, 'e femmena ca era
... scucciante!, ma devota e matinera:
«A Madonna! ... 'A Madonna! ...
È 'o mese 'e maggio! ... 'O mese d'a Madonna! ... ».

Accussì fuie matina,
'int'a n'alba "lucente" 'e primmavera.

COSÌ FU MATTINA

in un'alba lucente di primavera - «La Madonna! ... La Madonna!... / È il mese di maggio! ... Il mese della Madonna! ... », / gridava nel vicolo / una donna devota e mattiniera. // E chi stava dormendo si destava / al 'rumore' di questa voce: / chi faceva il segno di croce, / chi esclamava «È una croce! ... », / chi nel sonno dolcemente / pensava di levarsi. // Suonava la campanella della parrocchia, / sei, sette volte ... e di quei din! ... don! ... una 'combriccola' / si espandeva per il vicolo: / picchierellava sui vetri / delle finestre delle case, / leggera, salterellava da un balcone all'altro, / rotolava sulle pietre assonnate, / soleggiate, solitarie e bonaccione! // E nella dolcezza d'un'aria profumata / faceva compagnia a questa voce / una voce ... in cielo!, d'una donna che era / ... scoccianta!, ma devota e mattiniera: / «La Madonna! ... La Madonna! ... / È il mese di maggio! ... Il mese della Madonna! ... ». // Così fu mattina, / in un'alba 'lucente' di primavera.



PINA SOZIO

Regione Campania

AGGIO ARAPUTO 'O CORE

Aggio tuzzuliato e chille s'è araputo
e aggio sentuto 'na voce ca diceva
ca llà posto, pe' trasi, cchiù nun ce ne steve.
-Ma chillo- aggio allucato: - E' 'o core mio
'a cumanna isse, pure si m'appartene-?
M'ha rispunnuto ca si vuleva 'o posto cercà
io aveva a uno a uno sfrattà:
'e ggioie, 'e sentimento sincere
ca llà dinto astipate 'nce steveno.
Ustinata, cercanno, l'aggio trovato
n'angulillo annascuso.
Sapite a punta d' 'o core? Vuje forse nun ce crerite,
là, isse, s'era mise 'e case.
Ma chillu posto assaje prezioso io
'o vulevo pe' me e me serveva p'astipà
'insieme cu 'e suonne e cu 'e licorde mie

A PUISIA

qhella ca int''a vita mia, cu n'abbraccio sincero
m'ha fatto sempe cumpagnia.
Nu suspiro m'è asciuto a int' 'o petto
quanno 'stu suonno è stato rializzato
mettenno 'e ccose a posto n'ata vota
cu na resella doce 'o core aggio salutato
e a casa mia, tutta priata, me ne songo iùta.

HO APERTO IL CUORE

*Ho bussato e quello si è aperto / e ho sentito una voce che diceva / che là posto, per entrare, non ce n'era. / -
Ma quello- ho strillato: - È il mio cuore / lo comanda lui, pure se mi appartiene-? / Mi ha risposto che se
volevo un posto cercare / io dovevo uno ad uno sfrattare: / le gioie, i sentimenti più sinceri / che là dentro
stavano conservati. / Ostinata, cercando, l'ho trovato / un angolino nascosto. / Sapete la punta del cuore?
Voi forse non ci credete, / là, lui, (il cuore) era andato ad abitare. / Ma quel posto molto prezioso io / lo
volevo per me e mi serviva per conservare / insieme con i sogni e coi ricordi miei / LA POESIA / quella che
nella mia vita, con un abbraccio sincero / mi ha fatto sempre compagnia. / Un sospiro è uscito dal mio petto
/ quando questo sogno ho realizzato / rimettendo le cose a posto un'altra volta / con una risatina dolce ho
salutato il cuore / e a casa mia, tutta contenta, me ne sono andata.*



FEDERICO TOLINO
Regione Campania

COMM' 'E RROSE

M' arricordo doie rose,
tutt' 'e doie culor rosa,
trapiantate int' o' vaso,
profumanno ogni cosa.
Chesti rose addirose,
cu chell' aria grintosa,
se mettevano in posa
comme fossero spose.
Mo, ca 'o tiempo è passato,
nun so' cchiù profumate,
stanno 'nzieme abbracciate,
comme fossero frate.
E, penzanno a sti rose,
int' a' mente annascuso,
nu penziero curiosu:
io e te... comm' 'e rrose.



COME LE ROSE

Io ricordo due rose, / tutte e due color rosa, / trapiantate nel vaso, / profumando ogni cosa. / Queste rose profumate, / con quell'aria grintosa, / si mettevano in posa / come se fossero spose. / Adesso, che il tempo è passato, / non profumano più, / stanno insieme abbracciate, / come fossero fratelli. / E, pensando queste rose, / nascosto nella mente, / uno strano pensiero: / io e te...come le rose.

FRANCO BRUNO VITOLO
Regione Campania

SOTT' 'O RIFUGGIO

A chilli tiempe d' 'o quarantatré brutte overo
 quando 'i Tedesche tenevano Napule sott' 'o pere,
 'e bomme carevano 'a tutt' 'e pparte
 e 'a famme steva a braccetto cu 'a morte,
 'e pate nuoste primma se chiuretero sottoterra
 pe se prutegge d' 'e schifezze d' 'a guerra,
 po' a stà sott' 'o schiaffo nun ce 'a facettero
 e a cerca 'a libbertà tutte quante ascettero.
 Pe quattro juorne cu tutt' 'e fforze cummattettero
 e a chilli scurnacchiate a chillu paese 'i sbattettero.
 Loro, e tutte chille ca s'arresecarono a lottà,
 sittant'anne 'e pane e libbertà ce hanno saputo rialà.
 'E figlie nuoste stanno dint' 'e ccase cu tutt' 'e comodità
 ma pure loro stanno dint' 'a nu rifugio sottoterra,
 pure loro henn' 'a cumbattere 'na guerra
 Nun careno bomme da ll'aria chiena 'e sanghe
 ma 'e fforze noste so' sempe cchiù stanche
 e volano dint' a llaria troppe nuvole scure:
 'o lavoro, 'a pensione, ll'aria, 'a pace... niente è sicuro
 'o futuro è scuro... e fa ppaura.
 Loro stanno sotto a nu rifugio d' addò sguiglià
 ma nun sapeno contr' a cchi henn' 'a luttà.
 Nuje, nu poco 'a fore e'nu poco cu lloro llà,
 bene o male na mano ce l'avimma dà
 a capì chello ca ce sta e chello ca s'adda cagnà,
 a ausà 'e llacreme pe sciacquà ll'uocchie e pe guardà,
 'a vuluntà pe trovà 'a forza 'e nun se rassignà.
 Nun ce vonno quattro juorne, ma tante anne p'arrivà,
 ma si ce 'a fanno a vincere sta battaglia ccà
 'nu bellu respiro tirarrammo, pure si stammo a ll'al di là.



SOTTO IL RIFUGIO - *A quei tempi del quarantatré brutti veramente / quando i Tedeschi tenevano Napoli sotto i piedi, / le bombe cadevano da tutte le parti / e la fame camminava a braccetto con la morte, / i nostri padri prima si chiusero sottoterra / per proteggersi dalle schifezze della guerra, / poi a stare sotto lo schiaffo non ce la fecero / e a cercare la libertà tutti quanti uscirono. / Per quattro giornate con tutte le forze combatterono / e a quegli scornacchiati a quel paese li sbatterono. / Loro, e tutti quelli che si arrischiaron a lottare, / settant'anni di pane e libertà ci hanno saputo regalare. / I figli nostri stanno nelle case con tutte le comodità / ma pure loro stanno in un rifugio sottoterra, / pure loro devono combattere una guerra. / Non cadono bombe dall'aria piena di sangue / ma le forze nostre sono sempre più stanche / e volano nell'aria troppe nuvole scure: / il lavoro, la pensione, l'aria, la pace... niente è sicuro / il futuro è scuro... e fa paura. / I figli nostri stanno sotto un rifugio da cui uscire fuori, / ma non sanno bene contro chi devono lottare. / Noi, un po' da fuori e un po' con loro là, / bene o male una mano gliela dobbiamo dare / a capire quello che ci sta e che si deve cambiare, / ad usare le lacrime per sciacquare gli occhi e per guardare, / la volontà per trovare la forza di non rassegnarsi. / Non ci vogliono quattro giornate, ma tanti anni per arrivare, / eppure se ce la fanno a vincere questa battaglia qua / un bel respiro di sollievo tireremo, anche se staremo già nell'al di là.*

Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione EMILIA ROMAGNA

ALEX FERRARI
Regione Emilia Romagna

INT LA TÒ OFICÎNA

Am ricôrd, nón,
quând da ragasōl
m'n'in stēva tēg, che šò,
int la tō oficîna.

Tè cun al tō martèl,
cun ch'i atrèsi
che i'ân tirē só
la nostra cà
e la nostra véta.

E adèsa,
che t'è int la tèra,
sun armēs da per mé,
fra la pòlvra cla quâcia tót i tō atrèsi.

Ma quând tóg in mân al martèl,
cun la fórsa dal pinsēr,
la vóla via cla pòlvra
d'insém'i ricôrd
e té t'é ancòra ché mēg, nón,

int la tō oficîna.

NELLA TUA OFFICINA

Mi ricordo, nonno, / quando da ragazzino / me ne stavo con te, / nella tua officina. // Tu con il tuo martello, / con quegli attrezzi / che hanno tirato su / la nostra casa / e la nostra vita. // E adesso, / che sei nella terra, / sono rimasto da solo, / fra la polvere che copre / tutti i tuoi attrezzi. // Ma quando prendo in mano il martello, / con la forza del pensiero, / vola via quella polvere / da sopra i ricordi / e te sei ancora qui con me, nonno, // nella tua officina.



MARIO FRANCIA
Regione Emilia Romagna

AI SRÈV PRÒPRI DA FÈRI UN MUNUMÄNT!

Am manda in gríngola
al tô prufómm,
in saltabèla
i tû galón;

tavvda
l'è la tô bâcca,
bôna zîra
la fa la tô panza!

Ai srêv pròpri
da fèri un munumänt
a la mî Péppa, mótta cunpâgna
dal mî ðgugiôl.

SIA LODE A TE!

Inebriante / il tuo profumo, / seducenti / le tue forme; // tiepida / la tua bocca, / accogliente / il tuo ventre! //
Sia lode a te, / devo fare un monumento / alla mia Pipa, silente compagna / del mio relax.



AUGUSTO MURATORI
Regione Emilia Romagna

LA VRITÁ *Quid est veritas? (Pilato a Gesù)*

A l'ho zarcàda int il paròl di sapiént
int i dscùrs dla zént
int al bèn e int al mal dal món.
Am són infilà int il pìgh di so raśunamént
par santìr cus' ch'i geva al mié cuór;
a j'ho pruvà a sfujàr i so pensier
mo j'era acsì sutìl, acsì intòrt,
di quèi acsì sbliśghént
che sól na qualch vòlta
am è parèst ad truvàrla
sóta a un mar ad buśié,
mo sùbit am è gnù di dùbi
ch'la fus lié.



LA VERITÁ

L'ho cercata nelle parole dei sapienti / nei discorsi della gente / nel bene e nel male del mondo. / Mi sono infilato nelle pieghe dei suoi ragionamenti / per sentire cosa dicevano al mio cuore; / ho provato a sfogliare i suoi pensieri / ma erano così sottili, così contorti, / delle cose così scivolose (sfuggenti) / che soltanto qualche volta / mi è sembrato di trovarla / sotto un mare di bugie, / ma subito mi son sorti dei dubbi / che fosse proprio lei.

STEFANO ROVINETTI BRAZZI
Regione Emilia Romagna

CUM I ÉN BÎ ÛLTIM DÉ D AFTÓN

Cum i én bî i ûltum dé d aftón
quänd ai sparéss la lûs e al tänp,
in ste mumânt sänze estensiön
in duv ai sparéss tótti al distinzión
ch'i fän andèr al grän fiómm dal tänp,
e a stâg d'asptèr na vöus ch'a sö ch'la i é
mo che dal vòlt la n arîve mâi,
o la i é fôrsi pròpi quänd la tês
silänzi e vöus dla nustalgî
ch'la ciâme i quî e l'in fâ ón söul.



COME SONO BELLI GLI ULTIMI GIORNI D'AUTUNNO

*Come sono belli gli ultimi giorni d'autunno / quando spariscono la luce e il tempo, / in questo movimento
senza estensione / dove sparisce ogni distinzione / che fa correre il gran fiume del tempo, / e attendo sempre
una voce che so che c'è / ma che a volte non arriva mai, / e c'è forse proprio quando tace, / silenzio e voce
della nostalgia / che chiama le cose e ne fa una sola.*

Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione FRIULI VENEZIA GIULIA

SERGIO GREGORIN
Regione Friuli Venezia Giulia

ETERNO ZUGO

Como aqua de Lisonz
zà passada
frègule de tenp
sburiza
sul muso rumà
'na òse sgràsia
passuda
de zorni zidini
sbecoladi de sbìsiga
te voi ben
ghe dise
un ben grando
più grando
del mondo
che cognòsso
como tant tenp fa
zente 'ncantesemada
par 'na storia de nemoràdi
fin co 'l ricordo
senpre più pizul
senpre più lontan
se destuda como 'l sol
ros sfrusignà
ingiutì tal mar grando.



ETERNO GIOCO

Come acqua dell'Isonzo / già passata / briciole di tempo / gettano impetuose / sul viso scavato / una voce roca / sazia / di giorni silenziosi / scheggiati dal desiderio / ti voglio bene / le dice / un bene grande / più grande / del mondo / che conosco / come tanto tempo fa / gente estasiata / per una storia di innamorati / fin che il ricordo / sempre più piccolo / sempre più lontano / si spegne come il sole / rosso fuliggine / inghiottito dal mare.

AMERIGO VISENTINI
Regione Friuli Venezia Giulia

FOIAROLA

Penelade roane
sanguana la grisa
e raji' ndoradi
tamisa
'l fond scuriot
de la macia.
Luse che 'ncanta,
che infiamma le foie
de ross e de viola.
Un fogo che s'ciopa
e che luse,
careza che sbrissa
e che inpiza altri colori.

Fermo xe 'l temp
ta 'l spiandor de ste foie
fiamme de vita,
fiamme de voie che nasse
e dess me consola,
cu l'incant
de la me foiarola.

SOMMACCO

*Pennellate rossastre / insanguinano la roccia / e raggi dorati / filtrano / il fondo oscuro / della macchia. /
Luce che incanta / che infiamma le foglie / di rosso e di viola. / Un fuoco che scoppia / e che brilla / carezza
che scivola / e accende altri colori. // Fermo è il tempo / nello splendore di queste foglie / fiamme di vita /
fiamme di voglie che nascono / e adesso mi consolano / nell'incanto / del mio sommacco.*



Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione LAZIO

GIUSEPPE BERNASCONI

Regione Lazio

LA CASA DE DIO

Padre Ronzitti ha scritto ch'er Natale
va celebrato mejo oprenno er còre
pe straformallo in “casa del Signore”,
come si fusse un còttagge o un casale.
Io manco sò arivato in fonno ar prologo
che già stavo a discore cor cardiologo.



“Dotto' – j'ho detto – famme un interventto
ch'opre er còre su l'orecchietta destra,
poi méttece 'na porta, 'na finestra,
un'ottomana, un quadro, un paravento,
du' portroncine... inzomma, vedi tu:
quello che serve p'ospità Gesù”.

“Sei matto? - m'ha risposto er cervellone -
ciài le stenosi cardiovascolari,
strasistole sopravventricolari,
le pracche, li sbarzi de pressione,
l'arittimie, er battito veloce...
quer pòro Cristo lo rimetti in croce!

Siccome sei poeta e sei cristiano,
pò esse che nun ciài un'alternativa?”.
Guarda, a le vòrte, l'estro da 'ndò ariva!
Quinni ho detto: “Gesù, ciò er còre in mano.
E' vecchiotto, però rimane svejo...
Te l'impresto: Tu sai addoprallo mejo!”.

LA CASA DI DIO

Padre Ronzitti ha scritto che il Natale / si celebra meglio aprendo il cuore / per trasformarlo nella “casa del Signore”, / come se fosse una villetta o un casale. / Io, manco avevo letto tutto il prologo, / che già stavo consultando il cardiologo. // “Dottore – gli ho detto – fai un intervento / che apre il cuore sull'orecchietta destra, / poi metti una porta, una finestra, / un divano, un quadro, un paravento, / due poltroncine... insomma, vedi tu: / ciò che serve per ospitare Gesù... // “Tu sei matto – mi ha risposto il luminare - / hai le stenosi cardiovascolari, / estrasistoli sopra ventricolari, / le placche, gli sbalzi di pressione, / le aritmie, il battito veloce... / quel povero Cristo lo rimetti in croce! // Essendo tu un poeta e un cristiano, / può essere che non hai un'alternativa?”. / Guarda, alle volte da dove arriva l'estro! / Quindi ho detto: “Gesù, ho il cuore in mano. / È vecchiotto, però funziona ancora... / Te lo impresto: Tu sai come meglio utilizzarlo!”.

AUGUSTO BORSARI
Regione Lazio

UN'OMBRA

L'ombra de li ricordi m'accompagna
lungo la strada de la vita mia,
è un'amica fidata, 'na compagna,
forse è sorella de la nostalgia.

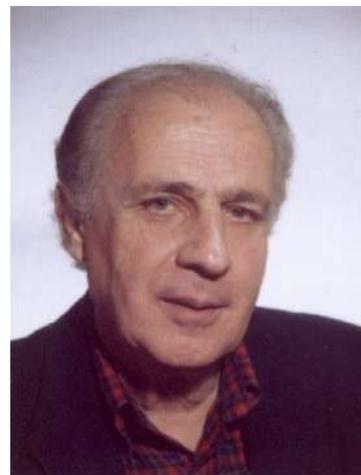
Lei nun barbotta mai, lei nun se lagna,
e quanno ariva la malinconia
s'ammascera da lacrima e me bagna
a l'improvviso eppoi scivola via.

Ogni tanto aritorna e me consola:
- Stamme a sentì – me dice – èssi contento,
rigaleme un pensiero, 'na parola. -

Io l'aringrazzio de la simpatia
e quer pensiero vola in braccio ar vento:
- Nun me lassà mai solo, amica mia! –

UN'OMBRA

L'ombra dei ricordi mi accompagna / lungo la strada della mia vita, / è un'amica fidata, una compagna, / forse è sorella della nostalgia. // Lei non borbotta mai, lei non si lagna, / e quando arriva la malinconia / si maschera da lacrima e mi bagna / all'improvviso e poi scivola via. // Di tanto in tanto ritorna e mi consola: / - Ascoltami – mi dice – sii contento, / regalami un pensiero, una parola, - // Io la ringrazio per la simpatia / e quel pensiero vola sulle ali del vento: / - Non abbandonarmi mai, amica mia! -



GIAMPAOLO CATALUCCI
Regione Lazio

'NA POESIA

M'hanno spesso domannato:
com'è che te vie de scrive 'na poesia'
de mette 'n sentimento su la carta
'n pensiero che te stroliga la mente,
o 'n movimento che dall'anima se parta?
Nun se po' di com'è
se trova fra le pieghe der cervello,
a l'improvviso sorte fora
e come 'n fojetto aripiegato
s'opre e, senza sapello,
ecco c'hai creato.
Sorte fora prepotente,
spiega l'ale fra la gente,
po' portà 'n sorriso, dorce o amaro,
'n ricordo, na carezza
e ner monno tanto avaro,
come 'n alito de brezza
drento ar core scenne piano
e la mente va lontano



UNA POESIA

Mi hanno spesso domandato / come è che ti viene di scrivere una poesia? / di mettere un sentimento sulla carta / un pensiero che ti arrovella la mente / o un movimento che dall' anima parte? / Non si può dire come e / si trova tra le pieghe del cervello / all' improvviso esce fuori / e come un foglietto ripiegato / si apre e senza saperlo / ecco hai creato / Esce fuori prepotente / apre le ali tra la gente / può portare un sorriso dolce o amaro / un ricordo una carezza / e nel mondo tanto avaro / come un alito di venticello / dentro il cuore scende piano / e la mente va lontano.

ELISABETTA DI IACONI
Regione Lazio

DOPPO L'INVERNATA

L'inverno, appena chiuse le perziane,
lasso de fori pioggia, neve e vento;
qui però la giannetta ciarimane
e s'annisce ne l'appartamento.

Vordì che le impannate nun sò sane?
No: sò inzerrate bene; ma lo sento
assomijante a un sono de campane.
Sò li ricordi ammonticchiati drento.

Spero che l'aria calla de l'istate
me scaccerà dar core l'affrizzione,
quanno, da le finestre spalancate,

entrerà er sole co li razzi d'oro
e muterà pe me la condizione:
ogni giornata me darà ristoro.

DOPO L'INVERNO

D'inverno, dopo aver chiuso le persiane, / lascio fuori la pioggia, la neve e il vento; / qui però rimane la tramontana / e si nasconde nell'appartamento. // Significa che gli avvolgibili non sono efficienti? / No: sono chiusi bene; ma la sento / simile a un suono di campane. / Sono i ricordi accatastati lì dentro. // Spero che l'aria calda dell'estate / scaccerà del mio cuore la tristezza, / quando, dalle finestre spalancate, // entrerà il sole con i suoi raggi d'oro / e cambierà per me la situazione: / ogni giorno mi darà un conforto.



BRUNO FIORENTINI

Regione Lazio

L'OROSCOPO

- confidenze tra lo stròligo e er fijo -

“Domani, li ventotto de gennaio,
guardo le stelle e vedo tutto nero.
Salute? Nun è l’ora der notaro,
ma un accidente viè... Toccate fero!

L'affari? Nun penzate a l'accaparo:
va su lo sprèd, la Borza sottozero
e... occhio ar portafajo, a che borzaro!
L'amore? Via pe oggi dar penziero.”

Er fijo, qui, fa un sarto su la sedia.
“Tata, domani è 'r comprianno mio!”
“Ah, sì? m'ero scordato. S'arimedia...”

Vedo infrussi benigni da le stelle:
salute, sòrdi, amore... Godi, fio!
mai viste de giornate accosì belle.”

L'OROSCOPO - confidenze tra l'astrologo e il figlio -

“Per domani, ventotto gennaio, / le stelle annunciano una giornata veramente nera. / La salute? Non dico che sia l’ora di andare dal notaio per fare testamento, / ma qualche accidente è in vista. Meglio che toccate ferro! // Per gli affari non è il giorno adatto. Non pensate a guadagni di nessun genere: / lo spread va su, la Borsa finisce sottozero / e, soprattutto, occhio al portafoglio, a qualche borseggiatore! / L’amore, poi, levatevelo dalla testa”. // A questo punto il figlio fa un salto sulla sedia. / “Papà, ma domani è il giorno del mio compleanno!” / “Ah, sì? Mi ero dimenticato, ma si può rimediare. // Vedo influssi benigni dalle stelle... / Salute, Soldi, Amore, tutto ockey! / Godi, figlio mio! Mai viste giornate così favorevoli.”

PORFIRIO GRAZIOLI
Regione Lazio

SCUSA, PAPÀ!

T'avessi fatto mai 'na poesia,
eppure so che ce tenevi tanto!
Pareva ce soffrissi gelosia,
si dedicavo a l'antri un verso, un canto!

Mo, che te sto portano a Camposanto,
papà, sento schioppà l'anima mia
e sto rimorzo me se sciòje in pianto,
e me conzumo da la nostargia!

M'hai fatto nasce ch'eri un regazzino...
quanto ciavevi?... suppergiù, vent'anni!
Te so' cresciuto appresso e t'ho ripreso!

E mo, papà, sento ner còre un peso
che io me sento vecchio de cent'anni
e te... me pari ancora un regazzino!

Dije a Gesù Bambino
si, quanno Lui presenta te ar Bon Dio,
posso infilamme appresso a te puro io!

SCUSAMI, PAPÀ!

T'avessi mai dedicato una poesia, / eppure so che ci tenevi tanto! / Pare che soffrissi di gelosia, / quando, qualche volta, dedicavo un verso, una strofa a qualche altra persona! // Ora, che ti sto accompagnando in funerale al Camposanto, / sento scoppiarmi l'anima, / sento sciogliersi in lacrime il mio rimorso / e mi struggo di nostalgia! // Quando mi hai dato la vita, / quant'anni avevi? ... Pressappoco, una ventina! / Ti son cresciuto dietro e quasi ti ho raggiunto! // Ed ora sento nel cuore un peso / che io mi sento vecchio di cent'anni, / mentre tu sembri avere ancora l'anima di un bambino! // Metti una buona parola al Signore Gesù, / se, quando Lui presenta te al Buon Dio, / posso sfilare dietro te anch'io!



ROSSANA METEORI
Regione Lazio

LA NOTTE INZONNE

Doppo ‘na laboriosa giornata,
la sera quanno che a dormì sei ita,
come poggi la testa sur cuscino,
penzi de fatte ‘na bbona dormita...
Ma qui comincia la triste avventura:
er sonno, tanto desiderato, tarda a venì.
Le cianche cominceno a fa ‘la tarantella,
se allungheno, se piegheno, continuivamente.
Idee e penzieri s’affolleno nella mente,
è ‘n turbinio continuvo che t’arovella.
T’arivortichi mo’ a destra e mo’ a manca.
Te metti alla supina pe ‘n pochetto,
poi t’ arigiri a panza sotto sur tuo letto;
ma, accidenti, nun ce sta’ gnente da fa’,
er sonno, tanto atteso, tarda a arivà.
In concrusione, doppo ‘sta lunga notte ingarbujata,
all’arivo der novo giorno, te sei arzata
infuscata, inzonnolita e incacchiata.



LA NOTTE INSONNE

Dopo una laboriosa giornata, / la sera quando a dormire sei andata, / come poggi la testa sul cuscino, / pensi di fare una buona dormita... / Ma qui comincia la triste avventura: / il sonno, tanto desiderato, tarda a venire. / Le gambe cominciano a fare la tarantella, / si allungano, si piegano continuamente. / Idee e pensieri si affollano nella mente, / è una continua tempesta che ti arrovella. / Ti giri ora a destra e ora a sinistra. / Ti metti alla supina per un pochetto, / poi ti rigiri a pancia sotto sul tuo letto; / ma, accidenti, non c’è niente da fare, / il sonno, tanto atteso, tarda ad arrivare. / In conclusione, dopo questa lunga notte, disordinata, / allo spuntare del nuovo giorno, ti sei alzata / torva, insonnolita e arrabbiata.

PIERINO PENNESI

Regione Lazio

CELLULARE UNIVERSALE

Sarà, come tu diche, che 'sto fregno
pe' tante cose è propio necessario
ma a mi me pare che te lassa ar segno
e curre più de 'n treno sur binario;

de fatto è concentrato li 'n'ingegno
da falla 'nvidia a 'n rivoluzionario
e si de stalle arreto nun sè degno
te scassa de la storia 'r calendario.

Hae da sta lì, co' l'occhie appiccate
e co' la mente che le curre appresso
senza pensà 'ndo' mette le piedate;

te move pe' lo spazio e'r tempo stesso,
manco l'avesse l'ala appiccate,
nun scurre più, è tutto solo adesso!

Ma tu ripìa possesso
de le tu sense e de la fantasia
e riccòntelo 'r monno 'n poesia!

CELLULARE UNIVERSALE

Sara pure, come tu dici, che questo aggeggio / è, per tante cose proprio necessario / ma a me sembra che ti lasci al punto di partenza / e che corra come un treno sul binario; // di fatto lì c'è concentrato un ingegno / da far invidia a un rivoluzionario / e se tu non sei capace di stargli dietro / ti cancella il calendario della storia; // Sei costretto a stare lì, con gli occhi fissi / e con la mente che cerca di inseguirlo / senza pensare dove metti i piedi; // ti trascina attraverso lo spazio e il tempo stesso, / neanche avesse le ali incollate, / non corre più, è tutto soltanto presente! // Ma tu riprendi possesso / dei tuoi sensi e della fantasia / e racconta il mondo in poesia!



LUIGI TORINI
Regione Lazio

A CAVACECIO DE LA FANTASIA

Me guardo ne lo specchio e vedo un tizzio
che porta settant'anni sur groppone;
appizza l'occhi e fa: - Nun ciài giudizio,
stai sempre a scrive, che soddisfazione!

Te potresti levà qualunque sfizzio,
vatte a vedé l'America, er Giappone,
nun fà er poeta, levate sto vizzio,
tu nun sei nato co la vocazione.

- Aho – j'ho detto a quello de lo specchio -
che mo cominci a famme er sor saputo
e sputi le sentenze come un vecchio?

Io so' un drogato de la poesia,
ce vado pe 'gni sito sconosciuto
a cavacecio de la fantasia, -

A CAVALCIONI DELLA FANTASIA

Mi guardo nello specchio e vedo un tizio / che porta sulla schiena settant'anni; / appunta gli occhi e fa: - non hai giudizio, / stai sempre a scrivere, che soddisfazione! // Potresti soddisfare qualche desiderio, / vai a vedere l'America, il Giappone, / non fare il poeta, togliti questo vizio, / tu non sei nato con questa vocazione. // - Ehi – ho detto all'immagine nello specchio – / ora cominci a fare il signor saccente / e sputi sentenze come un vecchio? // Io sono un drogato di poesia, / vado con lei nei posti sconosciuti / a cavalcioni della fantasia.



FEDERICO TOSTI

Regione Lazio

L'ISOLETTE DE ZUCCHERO

Celo profonno: tante stelle chiare
occhieggeno da su, dolci e tranquille.
Io vedo tremolà, come scintille,
Sirio, le Gallinelle e la Polare.

E, tutto intorno, un biancheggìo de vette
ch'escheno da le nuvole e che pare,
da qui sopra, vedé tante isolette
de zucchero che sorteno dar mare.

Dio... che silenzio! Marcia la cordata
lascianno l'orme su la neve pura
de la "Montagna" ancora addormentata.

Stamo sur ghiaccio: ancora l'aria è scura,
ce so' tanti crepacci... ma chi abbada
che la vita, quassù, nun è sicura?

LE ISOLETTE DI ZUCCHERO

Cielo profondo: tante stelle chiare / guardano ammirate da lassù, dolci e tranquille. / Io vedo tremolare, come scintille, / Sirio, le Gallinelle e la Stella Polare. // E, tutto intorno, un biancheggiare di vette / che sbucano dalle nuvole e che sembrano, / viste da quassù, tante nuvolette / di zucchero che emergono dal mare. // Dio... che silenzio! La cordata si muove / lasciando le orme sulla neve pura / della "Montagna" ancora addormentata. // Siamo sopra il ghiaccio: l'aria è ancora scura, / ci sono tanti crepacci... ma chi ci bada / che la vita, quassù, non è sicura?



ANNA VALFRÈ
Regione Lazio

COME LE LUCCICHE

Stasera, ner buio der prato
ce sò mille lucciche in festa.

Le guardo, e aritorno fanella:
ner buio der cèlo, 'na stella
me pare un diamante.
Sdraiata sull'erba odorosa
riconto a la luna li sogni;
me cunnola un raggio d'argento:
fratanto, ner còre, me sento
'na pace, 'na pace lontana.



Perché - come loro - nun semo fratelli,
sur prato der monno?
Si noi ce l'avessimo ancora
la luce der còre, l'amore,
potressimo fà un girotonno
ner buio de tutta la tera,
e accènne de stelle la sera...

COME LE LUCCIOLE

Questa sera, nel buio del prato / ci sono mille lucciole in festa, // Le guardo, e ritorno bambina: / nel buio del cielo una stella / mi sembra un diamante. / Sdraiata sull'erba profumata / racconto alla luna i sogni; / mi culla un raggio d'argento: / frattanto, nel cuore, sento / una pace, una pace lontana. // Perché – come loro – non siamo fratelli, / sul prato del mondo? / Se noi avessimo ancora / la luce del cuore, l'amore, / potremmo fare un girotondo / nel buio di tutta la terra, / e accendere di stelle la sera...

NICOLA ZITELLI
Regione Lazio

MARE

Chissà com'era l'acqua primitiva,
quela der primo giorno der Creato:
si er mare fusse queto o scatenato,
senza manco la spinta de 'n'abbriva,

Magara la prim'acqua era stantiva,
un mischio mollaccioso e impantanato
o un abisso, infuscato e impaturgnato,
de 'na verdezza chiara o verde oliva.

L'acqua che guardo mo, diventa schiuma,
a saliscegne sopra ar bagnasciuga:
la rena se la suga e la conzuma

ma, 'n antro cavallone, immantimente,
se smorza, sbatte, spuma e s'arisciuga,
da quann'è nato er monno, eternamente;

e, a chi nun crede a gnente,
bisognerebbe chiedeje com'è
ch'er mare s'è creato... dapersé.

MARE

Chissà com'era l'acqua primigenia, / quella del primo giorno del Creato: / se il mare fosse quieto o scatenato, / senza nemmeno una spinta iniziale. // Forse la prima acqua era stagnante / un miscuglio fangoso e impantanato / o un abisso, oscuro e minaccioso, / di una verdezza chiara o verde oliva. // L'acqua che sto guardando ora, diventa schiuma / salendo sulla battigia: / la sabbia l'asciuga e pare consumarla // ma, un altro maroso, immediatamente, / si spegne, sbatte, spumeggia e torna ad asciugarsi, / (e fa così) da quando è nato il mondo, ab eterno, // e a chi non crede a nulla / dovremmo chiedere in che modo / il mare possa essersi creato... da solo.



Voci  Anposdine 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione **LIGURIA**

VINCENO BOLIA
Regione Liguria

FÔXE DO ÇÉNTA

A se spêgia supèrba a lùnn-a
inte l'ægoa teu,
oxèlli migratoî
inte teu canioéi
se dån apontaménto
e ti sœ de êse palcoscénico
pe-e vèrdi ræne
che sonoraménte conçèrtan
co-e çigâein sci èrboi.

Ægoe do Çénta,
l'ízoa Galínœa a ve fa l'eugétto
e o mâ o v'aspêta,
ma gh'è ténpo...

FOCE DEL CENTA

Si specchia superba la luna / nell'acqua tua, / uccelli migratori / nei tuoi canneti / si danno appuntamento / e sai essere palcoscenico / per le verdi rane / che sonoramente concertano / con le cicale sugli alberi. // Acque del Centa, / l'isola Gallinara vi fa l'occholino / e il mare vi aspetta, / ma c'è tempo ...



Voci Anposdine *dal web*



A.N.PO.S.DI.
1952



Poesie nel dialetto
della regione **LOMBARDIA**

PATRIZIO ALBERTELLA
Regione Lombardia

RESTEN LÌ TACCAA

Resten lì taccaa a la nev,
la tegnen ferma cont i sò radis
quei duu bei pin impienaa
appèna sòtta al coo de la
Marona.

Compagn duu solidaritt
in'dree a difend l'inverna
e el sò vestii tutt bianch,
che tutt i dì el se restring
'me i ann che resten a mi
anmò de viv.
Quand el par che la ghe sia
pù de speranza,
l'è assee on ciccin de frecc
ch'el vegna giò de sira
e allora la Marona la se sbianca
'me 'na donna giovina,
leggera e ben contenta,
pronta in quell moment
per andà in gesa
a sposà el sò òmm
che la ghe piass tant.
In de l'estaa se veden men,
ma hinn semper là
che par che sien 'dree

riligà giò da la montagna,
'ha taccaa a vess verda
adasi.
à pòcch temp el restarà
vell color,
è là in scima de nòtt
ai tròpp cald
i pin, el sann:
en lì la nev.
i per numm el temp
ida de spess;
vœulta che te par
ucc el se sia bloccaa,
oc o al so
nprovvis giren i ball
cì el dì dòpo 'gni ròba
ella che cambiada.
n chi in vacanza,
pi de passagg,
iess nò
finta de nagòtt:
nmm de tegnì i valis
semper in man.
afa la guardia ai praa



RESTANO LÌ AGGRAPPATI...

Restano lì aggrappati alla neve, / la trattengono con le loro radici / quei due bei pini piantati / sotto la cima della Marona. / Come due soldatini / stanno difendendo l'inverno / e il suo vestito bianco, / che tutti i giorni si restringe / come gli anni che mi restano / ancora da vivere. / Quando sembra che non ci sia / più alcuna speranza, / basta un po' di freddo / che venga giù di sera / e allora la Marona si imbianca / come una giovane donna, / leggera e felice, / pronta in quel momento / per andare in chiesa / a sposare il suo uomo / che le piace tanto. / In estate si vedono di meno, / ma son sempre là / a far la guardia ai prati / che sembrano stiano / scivolando giù dalla montagna, / che ha iniziato a diventare verde / adagio, adagio. / Solo per poco tempo resterà / questo bel colore, / perché là in cima, di notte, / non fa mai troppo caldo / e loro, i pini, lo sanno: / aspettano lì la neve. / Anche per noi le stagioni / mutano velocemente; / ogni volta che ti pare / che tutto sia bloccato, / al freddo o al sole / all'improvviso tutto cambia / tanto che il giorno dopo ogni cosa / è bella che cambiata. / Siamo qui quasi in vacanza, / proprio di passaggio, / e non possiamo / far finta di nulla: / dobbiamo tenere le valige / sempre pronte in mano.

SERGIO ALDRIGHI
Regione Lombardia

FA LA BUCA DA RÌDAR

Quand cröda i ültimi fòii
e taca şbrindular
i prim balun ad fümàna
dà 'l dü da cüpi ai penser
e sculta la müşica dal vent
ch'a spatüsa li cani.
Fa la buca da rìdar
a la stagiun ch'a vegn inans
e pröa simiutar
la pianta dal calicàntus,
ch'la riési cui ram plà
a fiurir d'inveran
par tör in gir la brina.
E ti, ch'at gh'è adòs
l'argent vif,
a sun sigur
che cun la gücia
dla tu fantaşia
e i culur püsè bèi
ch'at regala l'aftün,
at tacarè inbastir
an vesti s-ciasus,
da sfugiar
par al prim vàlser
da primavera,
ch'a balarò cun ti,
insima l'èra.

SORRIDI

Quando cadono le ultime foglie / e iniziano a gironzolare / i primi banchi di nebbia / dai il due di coppe ai pensieri / e ascolta la musica del vento / che scompiglia le canne. / Sorridi / alla stagione che avanza / e prova ad imitare / la pianta del calicanto, / che riesce coi rami nudi / a fiorire d'inverno / per prendersi gioco della brina. / E tu, che hai addosso l'argento vivo, / sono sicuro / che con l'ago/ della tua fantasia / e i colori più belli / che ti regala l'autunno, / inizierai ad imbastire / un vestito sgargiante / da sfoggiare / per il primo valzer / di primavera, / che ballerò con te, /sull'aia.



RENATO LAFFRANCHINI
Regione Lombardia

17

Me sconde
per argògna
e per pora de mia esser bu
a còntà chèl che g'ho ist.

La fila l'è longa
e so mia 'ndo che la ria
scundida
da zent che cor
e me scaàlca
co' i sò fagocc de stras.
Col mancafia
i se sparnega
de là del fòs,
ni cios
per ciamas,
catas, tocas.
E fermas a 'n sito
'nsomiat,
pagat car,
zabèle 'mbroiat da òm
che gares de còntà,
bu apene de cementà,
senza stricù,
mür semper pö alcc
che mai se podarà scaalcà.

17

Mi nascondo / per vergogna / e per paura di non essere capace / di raccontare ciò che ho visto. // La fila è lunga / e non vedo dove arriva / nascosta / da gente che corre / e mi scavalca / con i loro fagotti di stracci. / Con ansia / si sparpagliano / di là dal fosso, / nella campagna / per chiamarsi, / trovarsi, toccarsi. / E fermarsi in un luogo / sognato, / pagato caro, / già imbrogliato da uomini / che dovrebbero contare, / capaci solo di cementare, / senza rimorsi, / muri sempre più alti / che mai si potranno scavalcare.



CLAUDIO QUARENGHI
Regione Lombardia

LI TU PARÒLI

I è fat di tu insòni
i miu,
quand i ruşgun dal di
i è şa şvanì,
e mai avrìa dit,
che na gusa da cal di
inbaghì da lüce
al sarìa sta a csì pien
a dli tu paròli,
che cume n'inbriach
al pensa mia
ch'a gh è anca a dman.
Ma la nòt la pasa
anca la spiunsa,
a rèsta 'l duls da ti...
ti, ch'at sè sénpar chì
a dàram i cüc par cuntinuar
la nòstra strada
e squaiàram in sta s-cias
l'è tüt ün.



LE TUE PAROLE

Sono fatti dei tuoi sogni / i miei, / quando gli scarti del giorno / sono già svaniti, / e mai avrei detto, / che una goccia di quel giorno / zuppo di luce / sarebbe stato così pieno / delle tue parole, / che come un ubbriaco / non pensa / che c'è anche il domani. / Ma la notte passa / anche la sbornia, / rimane il dolce di te... / tu, che sei sempre qui / a darmi spintoni per continuare / la nostra strada / e spaventarmi in questo chiarore / è tutt'uno.

Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione MARCHE

EDDA BAIONI IACUSSI
Regione Marche

MAR D' INVERN

È grig, cup e l'onda grossa e bianca,
urla e sbuffa ch t'fa paura.
Stann malì i crucai...da magnà j manca.
P.r lora 'ncò la vita s' fa dura.

T'ariva adoss i squizzi ma n't' movi
è 'n sp.tacul ch fa incantà...
I cavalon.i nasc.n sempr novi...
Quanta putenza e che immensità!

Sei tutta br.gulita e stai malì,
senti 'na musica ch n'c'è l'uguale...
nun sai co' perdi si nun sei machì,
'l mar canta e invad 'l litural...

Mai un pitor pudria pitorà
un mar bell com è 'l mar d'invern.
Quanta putenza e grandiosità...
Sol "Lu" pudeva fall... 'l Padretern!

MARE D'INVERNO

È grigio, cupo e l'onda grossa e bianca, / urla e sbuffa che ti fa paura. / Stanno lì i gabbiani... il mangiare manca. / Anche per loro la vita si fa dura. // Ti vengono addosso gli schizzi ma non ti muovi / è uno spettacolo che fa incantare... / Le onde grandi arrivano sempre nuove... / Quanta potenza e che intensità! //
Sei tutta infreddolita ma stai lì, / senti una musica che non ha uguali... / non sai cosa perdi se non sei qui, / il mare canta e invade il litorale... //
Mai un pittore potrebbe pitturare / un mare bello come e il mare d'inverno. / Quanta potenza e grandiosità... / Solo "Lui" poteva farlo...il Padreterno!



LAURA NIGRO
Regione Marche

MA COM. S. POL...

Ma com. s. pol.
parlà d'amor
'nt st. dialett nostr.
ch'ingavina la lengua...
ch' mozziga i labbri...
ch'scorcia l'parol e l' stajuzza ...
ch' nun discorr ...fa cagnara,
ch' nun urla ...sgaggia,
ch' nun sospira ...fiotta...
ma com. s. pol.
parlà d'amor?

P.rò te...te nun parlavi
te m. guardavi fiss.
sa j occhi stretti...
e io ... IO era 'l SOL ...

COME SI PUO'...

Ma come si può / parlare d'amore / in questo dialetto nostro / che intreccia la lingua ... / che morde le labbra ... / che accorcia le parole e le tagliuzza... / che non parla ... litiga, / che non grida ... sgaggia, / che non sospira ... fiotta ... / ma come si può / parlare d'amore? // Però tu non parlavi / tu mi guardavi fisso / con gli occhi semichiusi ... / e io ... IO ero il SOLE ...



IRENE SABATINI

Regione Marche

L CIEL

Quant volt d'istat guardava 'l ciel d' sera
sdraiata sopra un mucch d. fien
sa 'l cant di grei tutti d'intorn
incantata da ch-l bel mant blu
puntinat d' stell e la luna pina
ch brilava 'ncora d. piu.
C'èra tant dumand drencia d. me
quant sara alt? Come sarà fatto?
D' che mat rial sarà cunf.ziunat?
Quant m. piac.ria salì lassu!
E pudell tucà
a forza d. p.nsa m'andurm.ntava
malì sa i p.sieri d.l ciel
è vuland n.tra i sogni.
Stasera 'l guard v.cin al mar
è n. sp.tacul divers
'l vegh bass, bass tacat a l'urizont
m. par da ess ai cunfini d.l mond.
'L sol è sparit da pogh
sé culurat 'l ciel
dal rosa al rosc abinat al blu.
E un pezz d. curnig
d. tutt l. b.lezz che 'n-t l'univers
s. poss.n amirà
intant, m.voj god sa j occhi
fin ndò poss arivà.



IL CIELO

Quante volte d'estate guardavo il cielo di sera / sdraiata sopra un mucchio di fieno / con il canto dei grilli intorno / incantata da quel manto blu / tingeggiato di stelle e la luna piena / che lo faceva brillare anche di più. / Tante domande dentro me / quanto sarà alto? Come sarà fatto? / Di che materiale sarà confezionato? / Quanto mi piacerebbe salire lassù! / E poterlo toccare / pensando, pensando mi addormentavo / fra i pensieri del cielo / e volando fra i sogni. / Stasera lo guardo vicino al mare / è uno spettacolo diverso / lo vedo basso, basso vicino all'orizzonte / mi sembra di essere ai confini del mondo. / Il sole è tramontato da poco / il cielo si colora / dal rosa al rosso abbinato al blu. / E un pezzo di cornice / di tutte le bellezze che nell'universo / si possono ammirare / intanto, godo con i miei occhi / fin dove posso arrivare.

MARIA PIA SILVESTRINI
Regione Marche

NA GIACULATORIA

N'eden teren Dio ha preparat.
Pozz, oceani, mari madr' perlati.
N' paesaggio suspes immaculat.
Natura d. belez z travolgenti.

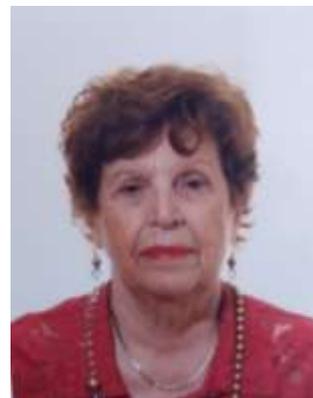
Ma l'om ha pers la maestosità,
l'unor d' patria, la cumpascion,
sa l'interes com 'n lazaron
aministra 'l patrimoni d' l'umanità.

Adè trafitti dalla disperazion,
braman dal ciel na stilla d'acqua
p.r smurcià i foghi d'la distruzion.

Signor, Signor
rinsavisci 'l cervel di putenti:
ch invec d'armas p.r la guerra,
inundas.n d'amor la madr terra.

UNA PREGHIERINA

Un eden terreno Dio ha preparato. / Pozze, oceani, mari madre perlati. / Un paesaggio sospeso immacolato. / Natura di bellezze travolgenti. // Ma l'uomo ha perso la maestosità, / l'onore di patria, la compassione, / con l'interesse come un lazzarone / amministra il patrimonio dell'umanità. // Ora, trafitti dalla disperazione, / invociamo dal cielo una stilla di acqua / per spegnere i fuochi della distruzione. // Signore, Signore / riporta l'intelletto nel cervello dei potenti: / che invece di armarsi per la guerra, / inondassero d'amore la madre terra.



ILIANA TINTI
Regione Marche

CH.L' UDOR D' LIB.RTÀ

Ho capit! Ogg' chi cumanda, è 'l cor.
Alora, ho fatt 'n zomp, fina lassù,
fora da la ragion e distant dal p.nsier.

M' so messa l' scarp più bon,
e d' fuga, so' vulata, fina malà,
n.dò 'l r.spir è ancora più fin.

M' so' arposta, dietro 'na nuvola
e dop 'n po', l'ho vist cumpari.
Era incastrat n.tra 'il ver e 'na favula.

Sent d.l p.sier mia, 'n'udor più nov
e 'n culor mai vist, vegg più 'n là.
Sì, è propi quest machì, 'l post ch' c.rcav!

Ho fatigat ma l'ho truat finalment!
Brilla d' luc' e udora d' lib.rtà.
A p.nsa ch'era mali, drenta la ment!

QUEL PROFUMO DI LIBERTÀ

Ho capito! Oggi chi comanda, è il cuore. / Allora, ho fatto un balzo, fin lassù, / fuori dalla ragione e lontano dal pensiero. // Mi sono messa le scarpe più nuove / e in fretta, sono andata, fin là, / dove il respiro è più lento. // Mi sono nascosta, dietro ad una nuvola / e dopo poco, l'ho visto comparire. / Era mescolato fra il vero e ad una favola. // Sento del mio pensiero, un profumo nuovo / e un colore mai visto, vedo più in là. / Sì, è proprio questo qui, il posto che cercavo! // Ho fatto fatica ma l'ho trovato finalmente! / Splende di luce e profuma di libertà. / Pensare che era lì, dentro la mente!



Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione **MOLISE**

MARIO SAVERIO DE LISIO
Regione Molise

'U SENTILLE DE NEVE

Ddije mi' come sciocche!
Sciocche tonne, ce reseconne.

Rrete''a fenestre, 'nfreddelite,
'u quatrare c''u nase 'm bacc''u vrite:
Tetò! Tmiend' e ze Pescale!
Che 'n quiste streme tiempe,
pare nu melenare.

Tt'è bell''a neve!
Pare ne lenzuole.
Pozz' i' fa sentille
'ncopp''a < Fontenove >?

Tetò! Tmiend che sentille,
tè l'uocchie, 'u nas' e pure''u renierielle!
Mo m'emmene 'n terre
che nu scatte
e vecine ce lasse nu retratte.

'A notte dentr'u' suonne Mecheline,
reved'u' sentille c''u retratte,
m'epene ze avez''a metine
trove squegliete uille che ha fatte.

N' te desperà tetille sé;
puille ch''i fatte è com' 'a vite,
te dienn' e cuestreuì,
me 'u tiempe, può, chencelle che ne dite.

IL FANTOCCIO DI NEVE

Dio mio come fiocca! / Fiocca tondo, ci seconda. // Dietro la finestra, infreddolito, / il bimbo col naso vicino al vetro: / nonno! Guarda a zio Pasquale! / Con questo proibitivo tempo, / pare un mugnaio. // Com'è bella la neve! / Pare un lenzuolo. / Posso andare a fare il fantoccio / sopra la fontana nuova? // Nonno! Guarda che fantoccio, / tiene occhi, il naso e pure lo scopino! / Ora mi butto a terra / con uno scatto / e vicino ci lascio un ritratto. // La notte dentro il sonno Michelino, / rivede il fantoccio col ritratto, / ma appena si alza al mattino / trova disciolto quello che ha fatto. // Non ti disperare nonnino tuo; / quello che hai fatto è come la vita, / ti danni a costruire / ma il tempo, poi, cancella con un dito.



PINA DI NARDO

Regione Molise

LA LÉNGA

A štu mumènte, l'ùneca ca fatija è la lénga...
 parle, parle, nen z'arrèšta maje!
 Rénte a nu trascurze luónghe,
 nce šta verze re farla šta' zitta e kujéta,
 re paróle ne spréca ciéntemila,
 te scareche tutte le léttere rell'alfabbéte!
 Ciacianèja, 'nciuce, rice 'u bbéne e 'u male,
 paróle róce o paróle amare,
 parle a raggíone o parle a šchióve.
 Se caccóse le va štórta, la paghe care!
 Zènzà cercà ru permésse re nisciune,
 la fòssa te scave,
 affelàta cumm' 'e n'arme,
 te fa chiagne zènza làcreme, scareche veléne.
 L'ùneche mumènte de repuóse,
 è quanne ruórme,
 ma si' 'nu pòvere 'lluse se crire ca ze fréne!
 Pecché, pure rént' 'u suónne,
 cacche vóta la siénte parlà.
 Furbicélla abbasce pu' puzze
 ze štèja affucanne,
 ma la lénga nne la funija re prerecà!



LA LINGUA

In questo momento, l'unica che lavora è la lingua... / Parla, parla, non si arresta mai! / In un discorso lungo, / non c'è verso di farla stare zitta e quieta, / di parole ne spreca centomila, / ti scarica tutte le lettere dell'alfabeto! / Chiacchiera, inciucia, dice il bene ed il male, / parole dolci o parole amare, / parla a ragione o parla senza riflettere. / Se qualcosa le va storta, la paghi cara! / Senza cercare il permesso di nessuno, / la fossa ti scava, / affilata come un'arma, / ti fa piangere senza lacrime, scarica veleno. / L'unico momento di riposo, / è quando dormi, / ma sei un povero illuso se credi che stia a freno! / Perché, pure nel sonno, / qualche volta la senti parlare. / Forbicetta giù nel pozzo / stava affogando, / ma la lingua non la smetteva di predicare!

ANGELOMARIA DI TULLIO

Regione Molise

PERDONE

Perdone, na parola che ze usa sempe
ma ze prateca poco o niente.
Quanne eravamo ‘uagliune dope avè leteghiate
chiedevame perdone e facevame la pace.
Mò, ‘nvece che semme gruosse e vaccenate
n’arrescemme a perdunà e cunzervemme
rancore, odie e malvagità.
Eppure Gesù Criste, prime d’esse crecefisse
ha perdunate chille che jie facevene male.
Certamente ce stà quacche eccezione
de perzone che, pur se chiene de delore,
cancellene re tuorte e riescena a perdunà.
Ma sò poche e nen bastene ad evetà
la voglia de deversene vendecà.
Ze segue sempe r’additte:
“Uocchie pe uocchie, dente pe dente”.
Fusse buone ‘nvece perdunà de chiù
sbaglienne de méne
avè pazienza a devè supputà
e chiede perdone se siè velute peccà.
Ze sà ch’è defficele fà chisse cose
pecchè ze vò sempe giustizia
ma z’ada comunque pruvà
pe avè dall’ijaltre tanta pietà.

Re perdone te fà scetà tranquille
leva le male e mette le ‘bbéne
scaccia la morte ed offre la vita
acchiappa l’odie e dona l’amore.



PERDONO - *Perdono, una parola che si usa sempre / ma si pratica poco o niente. / Quando eravamo ragazzi dopo aver litigato / chiedevamo perdono e facevamo pace. / Ora, invece che siamo grandi e vaccinati / non riusciamo a perdonare e conserviamo / rancore, odio e malvagità. / Eppure Gesù Cristo, prima di essere crocifisso / ha perdonato coloro che gli facevano del male. / Certamente c’è qualche eccezione / di persone che, pur essendo addolorate, / cancellano il torto (subito) e riescono a perdonare. / Ma sono in numero limitato e non bastano ad evitare / il desiderio di doversi vendicare. / Viene seguito sempre il detto: “Occhio per occhio, dente per dente”. / Sarebbe bene invece perdonare di più / sbagliando di meno / avere pazienza a dover sopportare / e chiedere perdono se ha voluto peccare. / Si sa che è difficile far questo / perché si vuole sempre giustizia / ma ci si deve comunque provare / per avere dagli altri tanta pietà. / Il perdono ti fa star tranquillo / toglie il male e mette il bene / scaccia la morte ed offre la vita / cattura l’odio e dona l’amore.*

ANGELO MAROLLA
Regione Molise

CANZÒNE DU MÄRE, DU VÌNDE E DE SÒLE

Me träsce 'nd'i cërvèlle
stà 'ddòre de märe,
m'addëcriéje
e m'arëmmive u córe.

Me scëngëlëjéje i capille,
u vërne, u vìnde süse,
me fëllëjéje a fàcche;
ma de notte, cóme 'na màmmè,
me nàzzëchéje, dind'i vràcce.

M'abbrüce a pëlle
e me fä strégne l'ùcchie
stu sòle càlle,
che l'anëma gëläte m'arëscàlle.

Me sènde arënàsce
abbàsce a marìne
se me jètte 'nda quest'acqua
cristalline.

A stù pajëse mì,
affacciäte a u bälècòne,
acchiäne acchiäne
i je cànte stà canzòne.

CANZONE DEL MARE, DEL VENTO E DEL SOLE

Mi entra nel cervello / questo profumo del mare, / mi fa godere / e mi rianima il cuore. // Mi scompiglia i capelli / di giorno il vento del nord, / mi taglia a fette la faccia; / ma la sera mi culla / come dentro le braccia. // Mi brucia la pelle / e mi fa stringere gli occhi / questo sole caldo, / ma mi scalda l'anima gelata. // E mi sento rinascere / in quest'acqua cristallina / se scendo giù al mare / di prima mattina. // A questo mio paese / affacciato al balcone, / piano piano, / io (gli) canto una canzone.



LINETTA MAZZILLI COLAVITA

Regione Molise

SAPISSE

Sapisse-è quanta vòte
haje penzate ca 'u Témpe jè 'nu Ddije
Ce cummàna a bacchéta
nen trica che nesciune e nen va a spasse,
nen te prumméte niènte e te dà tutte
ca' 'mméze a tanta pussebeletà
te lassa libbere uree de sbaglià.



Sapisse-è quanta vòte
haje supplicàte 'u Témpe, cumme a Ddije,
d'arrènemme kò jorne 'pe me fa fà.
Ma jsse fa 'u surde e n'po' jèsse devèrse:
quelle ch'è fàtte è fatte, ditte è ditte,
'a sentenzià jè sèmpe senz' appelle.

Sapisse-è quanta vòte
m'èje 'mmaggenàte 'u Témpe cumme a Ddije:
capille e bbàrba ghiànche,
occhie che te trapàssene e te dicene:
« Pàssete 'a màne p'a cuscienza e ammitte
ca tütte 'i vòte che me sì perdùte
te stève 'nnànze e nen m'à canosciute!»

Jè vvère! Quanta vòte
Te so passate a-sscianche e nen t'èje viste
pecché me so ccredùte
da jèsse Ddije pe mmé e p'ogne ccòsa.
A stènne 'a màne me facéva scorne...
Accercàrte perdòne me 'ngénneva...
E me sò ffàtte múnne de mé stésse.

Mo me remàne sùle da penzà
S'u pòzze cantà Ammènn o farfuglià.

SAPESSI - *Sapessi e quante volte / ho pensato che il Tempo è un Dio! / Ci comanda a bacchetta / non temporeggia con nessuno e non va a spasso, / non ti promette niente e ti dà tutto / perché in mezzo a tante possibilità / ti lascia libero anche di sbagliare. // Sapessi e quante volte / ho supplicato il Tempo, come un Dio, / di ridarmi qualche giorno / per lasciarmi fare come avrei dovuto fare. / Ma lui fa il sordo e non può essere diverso: / quello che è fatto è fatto, detto è detto / la sentenza è sempre senza appello. // Sapessi e quante volte / ho immaginato il Tempo come un Dio: / capelli e barba bianchi, / occhi che ti trapassano e ti dicono: / «Passati la mano per la coscienza e ammetti / che tutte le volte che mi hai perduto / ti stavo innanzi e non mi hai riconosciuto!» // È vero! Quante volte / ti sono passata a fianco e non ti ho visto / perché ho creduto / d'essere Dio per me e per ogni cosa. / A stendere la mano mi vergognavo .../ A chiederti perdono mi doleva.../ E mi son fatta immondo di me stessa. // Ora mi resta solo da pensare / se lo posso cantare l'Amen o farfugliare.*

Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione PIEMONTE

DOMENICO CARESIO
Regione Piemonte

LA MADONN DL'AIGUILLE NOIRE

La Madona sulitaria
dl 'Aiguille Noire ëd Peuterèy
I 'é na mama straordinaria
ch'as fà propi benvurèj,
L'alpinista quand ch'ariva
a la fin ëd l'assensiun
ajë smija ch'a sia viva
e a l'ambrassa cun passiun.
A-j carèssa cun amur
ij përtüs ch'a l'ha sla testa
fait da 'd trun senza püdur
quand ch'anfuria la tempesta.
Vureria resté lì mac
për ten-je cumpania
ma, pürtrop, a dev partì
e a dis mac n' Ave Marìa.
Però Chila a lu cumpagna,
lu preserva da ogni mal,
dai pericuj dla muntagna
fin ch'a riva giü 'nt la val.
E da lì, varcland an sii,
la vëd bianca cuntra 'l cel...
"Cara mare clël Gesti
quat-me sempre cu' 'l to vel".



LA MADONNA DEL AIGUILLE NOIRE *

La Madonna solitaria / dell 'Aiguille Noire di Peuterèy / è una mamma straordinaria / che si fa proprio benvolere. / All' alpinista quando arriva / alla fine dell'ascensione / gli sembra che sia viva / e l'abbraccia con passione. / Accarezza con amore / i buchi che lei ha sulla testa / fatti da fulmini senza pudore / quando infuria la tempesta. / Vorrebbe rimanere lì / per tenerle compagnia / ma, purtroppo, deve partire / e recita solo 'Ave Maria. / Però Lei lo accompagna, / lo preserva da ogni male, / dai pericoli della montagna / fin che arriva giù nella valle, / E di lì, guardando in su, / la vede bianca contro il cielo... / "Cara madre del Gesù / coprime sempre col tuo velo".

** L'Aiguille Noire di Peuterèj è una splendida cima (3.777 m) nel Gruppo del Monte Bianco nei pressi di Courmajeur in Valle d'Aosta.*

MARIUCCIA MANZONE PAGLIA

Regione Piemonte

I L'HAI SERCÀ

I l'hai sercà confòrt
lassù 'n sla montagna
dova padron l'é 'l vent
ch'a sifla e subia fòrt.
L'hai nen trovà la pas!
Trames a le pinere
i l'hai sercà a val,
dova 'l rosòt a scor
rijend an mes le pere.
Dëdnans al mar profond
cloa l'ombra a basa l'onda
për meujre peui dosman
prima 'd toché la sponda,
l'hai nen trovà mia pas!
Arlong na stra solenga
sola con mia affission,
i son fèrmame straca
a randa d'un pilon.
La Mare 'd tuti noi,
a ten an sij ginoj..
un cit e biond gognin
ch'a spòrz ij sò cit brass,
... e li treuvo mia pas!
Mè cheur, a l'improvis,
a torna a bate fòrt,
as deurb a la speransa,
al'ha trovà confòlt!



HO CERCATO

Ho cercato conforto / lassù in montagna / dove padrone è il vento / che sibila e soffia forte. / Non ho trovato pace. / In mezzo alle pinete / ho cercato a valle / dove il ruscello scorre / ridendo tra le pietre. / Anche davanti al mare / dove l'onda bacia l'onda / per poi morire dolcemente / prima di toccare la sponda, / non ho trovato pace, / Lungo una strada solatia / sola con la mia afflizione, / mi sono fermata stanca, / vicino ad una cappella. / La madre di noi tutti / tiene sulle ginocchia / un piccolino biondo / che porge le sue braccia / ... e li trovo la pace! / Il cuore all'improvviso / torna a battere forte, / si apre alla speranza / e trova il suo conforto!

ADA MARTA BENEVENUTA
Regione Piemonte

SERCO...

Serco tut ël caud ambrass
dël sol a la tèra.
ël calor dël tò ambrass.
Serco 'nt ël ciusioné misterios
ëd le bronde d'jerbo.
ël son ëd toa vos.
Ma mia làcrima amara a cola
an sij làver ëd na reusa
smortand dla rosà lè splendor.
Im sento gropà a la fior
da un midem gran dolor...
Sola 'nt ël top ëd mia neuit,
guardo ël cel e serco na stèila
për ciameje dë s-ciairime
la stra ch'am pòrta da ti.
E peui, con l'agiut del vent,
ch'a dësperda finalment
la nivola ampietosa,
ch'a tè scond ai mè euj anvios.



CERCO...

Cerco nel caldo abbraccio / del sole alla terra; / il calore del tuo abbraccio. / Cerco nel bisbigliare misterioso / delle fronde degli alberi, / il suono della tua voce. / Ma la mia lacrima amara cola / sui petali di una rosa / smorzando della rugiada lo splendore. / Mi sento legata al fiore / dallo stesso grande dolore... / Sola nel buio della mia notte. / guardo il cielo e cerco una stella / per chiederle di schiarirmi / la strada che mi porta da te. / E che poi, con l'aiuto del vento, / disperda finalmente / la nuvola impietosa. / che ti nasconde ai miei occhi desiderosi.

ATTILIO ROSSI

Regione Piemonte

PÈRFUM ÈD VIN

Vèddo col frèid invern e cola brin-a
ch'a coata 'l bòsch patanù dle vis
e coj filagn bin anlignà ch'a speto
squasi da cogià 'l cambié dël temp

Speto 'dcò l'aria dossa dla prima
ch'a veul dèsvié le gëmmè gonfie
për peui dorvisse a lè vni dël sol
ch'a pòrta ansema 'l fiori dla vita

Pòrto dzura la pel ël color dl'istà
ch'a ven giù për carèssé le rape
che adess a pio ij sò color pì bej
pèrché cole uve a sio bin mature

Cheujo lè vni dij primi di dl'otonn
ch'a pòrto le rape a finì 'int le tin-e

e con ël ciuss ch'an pèrfuma già
le cròte con tut ël most ch'a beuj

Sento che cò 'l vin ch'a l'é seurti
arciama ij color ëd la nòsta gent:
col ross dël sangh, bianch e rosà
e 'l dorà 'n sël bianch ëd j'asinej

Ciamo 'l pèrfum fiori d'un vin ferm
ch'a speta mach d'intré 'nt la bota
për trové 'l pòst, për vivi...an etern
e peui mossé e dé piasì a la gent

Vardo cò col torné dël fiori dij prà
ch'a pòrta, a lè scur, l'ora dè stopé:
e seurtend da la bota, con fé dlicà,
për ël mond a vè sò gust a regalé.



PROFUMO DI VINO

Vedo quel freddo inverno e quella brina / che copre il legno nudo delle viti / e quei filari ben allineati che aspettano / quasi da coricati, il mutare del tempo. // Aspetto pure l'aria dolce della primavera / che vuol svegliare le gemme gonfie / che s'apriranno al venire del sole che / porta assieme il fiorire della vita. // Porto sopra la pelle i colori dell'estate / che vengono giù per accarezzare i grappoli / che ora prendono i loro colori più belli / perché quelle uve siano ben mature. // Colgo l'arrivo dei primi giorni d'autunno / che portano i grappoli a finir nei tini / e con il succo che ci profuma già / le cantine con tutto il mosto che bolle. // Sento che pure il vino che è uscito / richiama i colori della nostra gente: // quel rosso del sangue, bianco e rosato / ed il dorato sul bianco degli acini. // Chiamo il profumo fiorito di un vino fermo / che aspetta poi d'entrar nella bottiglia / per trovare il posto per vivere...in eterno / e poi frizzare e dar piacere alla gente. // Guardo anche quel tornare a fiorir dei prati / che porta, allo scuro, l'ora di imbottigliare / ed uscendo dalla bottiglia con fare delicato / per il mondo va il suo gusto a regalare.

FRANCO TACHIS

Regione Piemonte

TRAMONT PITURÀ

A l'è 'l tramont ciadeuvra dë stil, pitura e color,
ch'as presenta tuti ij di dëdnans l'ambrunì,
sèmper pì bel, ma divers, an tël sò splendor.

Dë dlà dl'orizont a van ij nòsti pensé,
dlà den andova lë sguard uman peul rivé,
e con ël travaj ëd la ment, sugné e fantasié.

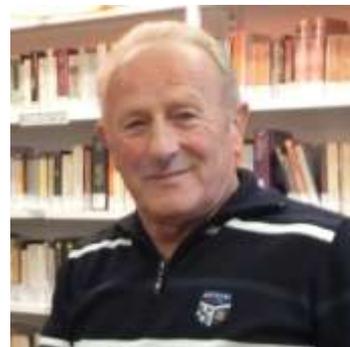
E, për un moment, podèjsse sente masnà,
e argioijsse dle sue dosse sfumadure sparpajà,
come s'a fusso 'd paròle pa mai prononsià,
come na bela fàula ò na conta mai contà.

Dzora, come 'n quàder, pen-a dal sol piturà,
a-i è 'n ciel vers ël tramont dosman ancaminà,
andova la tèra a ven da ij sò arbat anfiàmà,
e, pian pianòt, da tuti ij sò sègn... abandonà.

Dësmòrt, ant l'afresch... a s' alterno ij color,
a sè scurisso ij rifless ëd na lusenta giornà,
e con lë sponté dia lun-a, squasi vergognà,
adess i tornoma a esse 'n pòch meno masnà...
për arvive nòstra grisa e meno lusenta realtà.

TRAMONTO DIPINTO

È il tramonto capolavoro di stile, pittura e colore, / che si presenta tutti i giorni prima dell'imbrunire, / sempre più bello ma diverso, nel suo splendore. // Al di là dell'orizzonte vanno i nostri pensieri, / al di là fin dove lo sguardo umano può arrivare / e con il lavoro della mente sognare e fantasticare. // E, per un attimo potersi sentire bambini, / e rallegrarsi delle dolci sfumature sparse, / come fossero parole mai pronunciate, / come una bella favola o una fiaba mai raccontata. // In alto, come un quadro, appena dal sole dipinto, / c'è in cielo verso il tramonto lentamente avviato, / dove la terra viene dai suoi riflessi infiammata, / e piano piano da tutte le sue impronte... abbandonata. // Impallidito, nell'affresco... si alternano i colori, / si oscurano i riflessi di una luminosa giornata, / e con l'apparire della luna, quasi vergognosi, / ora torniamo ad essere un po' meno bambini... / per rivivere la nostra grigia e meno lucente realtà.



Voci



Anposdine...



dal web



Poesie nel dialetto
della regione PUGLIA

ERMINIO GIULIO CAPUTO
Regione Puglia

SALENTU, NDRIZZA LA PRUA

Lu sule ete nu cintrune
ca caurta le site
de petra de leccisu
ste petre ca te cazzanu lu core,
llimmicca de l'intagghi la parola
sangu ca quaqgia susu le ferite
stu ndore tou de morte ca me mbriaca
fràcedu d'odiu e friddhu de paura.
Salentu, salpa senza nustargia
ncaddhu na varca cu la vela janca
mmèra la vita
mmèra primavera.
Salentu, ndrizza la prua
e salpa mmèra uriente.



SALENTO, RADDRIZZA LA PRUA

Il sole è un chiodo / che trafigge i melagrane / di pietra leccese / queste pietre che premono sul cuore, / stilla dagli intagli la parola / sangue che sulle ferite si raggruma / questo sentore di morte che m'ubriaca / intriso d'odio e freddo di paura. / Salento, salpa senza nostalgia / sopra una barca con la vela bianca / verso la vita / verso primavera. / Salento, raddrizza la prua / e salpa verso oriente.

ROSA GATTA MAFFULLI

Regione Puglia

LA NEVECATA

Da quande timbe non t'allusciàve,
bbèlle u ggiardine mije
vestute a ffèste cume nà zite
ind' ai jurne du matremonje;
che sblèndure a l'ucchje mèje!
I rame d' oljandre, d' i rose,
i cchjande d' i gèrane, d' i ggèlsomine,
i tanda fiorelline cà fanne capoline,
formeno n' aducchjèvele
cundràste de cheloure.
N' aucille zumbanne poua
i ciambulèlle soupe au parapitte.
No fазze a timbe a scetta°
cocche mellechèlle
ca subbete se n' avoule.
Ghije apre la porte,
scètte soup' a là nèjve
pezzatèlle de bbescotte...,
mma doupe cocche menute
l' aucille zumbanne
da quà e da là ninde àcchja...
i pezzatèlle di bescotti
venine annàschennute
da u mande d' là nève.



LA NEVICATA

Da quando non ti vedevo, / bello il mio giardino / vestito a festa come una sposa / nel giorno delle nozze; / che candore ai miei occhi! / I rami dell'oleandro, delle rose, / le piante dei gerani, dei gelsomini, / i tanti fiorellini che fanno capolino, / formano un bel contrasto / di colore. / Un passero saltellando posa / le zampe sul davanzale. / Non faccio in tempo a buttargli / qualche briciola / perché subito vola. / Apro la porta, / spargo sul manto di neve / briciole di biscotti..., / ma dopo qualche minuto / il passero saltellando / di qua e di là nulla trova... / le briciole dei biscotti / vengono nascoste / dal manto di neve.

GIUSEPPE GRECO

Regione Puglia

'A CICIARATELLA

M'aggiu ccattata ' na ciciaratella
te nde mandu nu 'ndoru
lu core la pitta
te stelle te luna
a lla sunata te li tamburreddhri
quandu a lli sonni te acchi te paru
'mpisa a lli rusci te tante cumete
ca vane sciucandu a llu jentu te jeri
ssattatu su ll'onde te mare
cci 'ndoru cci 'ndoru
te ciciaratella
a llu silenziu ca 'mpija l'amore
poi le canzune
cci 'ndoru cci 'ndoru
te ciciaratella
e
quandu la sira 'u Rusariu te mmuta
pe' nna caminata
intra intra te tie
su' nna cumeta 'na luna e nna stella
cci 'ndoru cci 'ndoru
te ciciaratella.



LA CITRONELLA

Ho comprato una pianta di citronella / ti mando un po' del suo profumo / il cuore la dipinge / di stelle di luna / alla suonata dei tamburelli / quando ti ritroverai insieme ai sogni / appesa ai rumori di tante comete / che vanno a giocare nel vento di ieri / seduto sulle onde del mare / che profumo che profumo / di citronella / al silenzio che impiglia l'amore / poi le canzoni / che profumo che profumo / di citronella / e / quando la sera la preghiera ti veste a festa / per una camminata / dentro di te stessa / sopra una cometa una luna e una stella / che profumo che profumo / di citronella.

RIPALTA GUERRIERI

Regione Puglia

SÉIRE VECIN'AU LÂGHE

'Nanz'accussi tanda bbellèzz
corr e s'allarghe u sguarde
andò u turchine cangiann sfume
e se tènge de priscje e de profume.

Sott, l'acque du lâge abbàllene léndd
u ball timede ca nazzechéje l'onde
au sùune chjàre de nu vendecill ggendile
ca corr'nnanze e 'ndraite da primamatine.

Chi piite affunnâte dind'a l'acqua turchine
s'anne addermute mò a un' a un' i pìine
dritt dinda la vesta nouve de vellute scure
ca jette l'ombra nèire rait'a ogne mure.

Se guarde atturme
cundènd
e po' soup'a nu fazzolett d'erve vecine
stracque
se corche la séire reggine:
s'allonghe chjàne chjàne
sòupa l'a cuvèrta 'mbboss
e cind nastre pitt de lùcia ross,
po' achiude léndd l'occhijere sauje bell
tra u rebbill 'nziste de vucillozz e palummell
c'aggirene candann atturme atturme
ch'ffa chiù ffèste a stu spicule du jurne.

SERA SUL LAGO

Davanti a così tanta bellezza / corre e s'allarga lo sguardo / dove l'azzurro cangiando sfuma / e si tinge di gioia e di profumo. // Sotto, le acque del lago ballano lente / il ballo timido che culla le onde / al suono chiaro d'un venticello gentile / che corre avanti e indietro già di buon mattino. // Con i piedi immersi nell'acqua turchina / si son addormentati ora ad uno ad uno i pini (larici) / dritti nella loro veste nuova di velluto scuro // che disegna ombra nera contro ogni muro. // Si guarda intorno / contenta / e poi su un fazzoletto di prato vicino / stanca / si corica la sera regina: / s'allunga pian piano / sull'erba bagnata / tinge tanti nastri di luce rossa, / e chiude piano gli occhi suoi belli / tra il voci festoso di uccelletti e farfalline / che si aggirano cantando intorno / per far ancor più festa a questo spigolo del giorno.



FRANCO LUCE

Regione Puglia

GHIJE SO N'OME

Quanne se parle a na femmene
ca se vole bene e se respette
sole na museche ce vulesse
pecchè ogne parole addevene poesie.
Ghije so n'ome ...
te vulesse tante legge dinto pensare
i paure toije ... i sofferenze
che putè assucarte qualche lacreme.
Ghije so n'ome ...
so sencere e pozze responne
a tutte i dumande ca me vù fà
so pronte a pozze pure responne
a tutte i sbaglie cagge fatte.
Ghije so n'ome ...
ca chiane chiane sta camme nanne
sopa a nu raseline d campagna
ca forse madda purtà o tramonte.
Ghije so n'ome ...
de na vite cha aggià passete
però vurrejie ... ancora campà
a l'ombre de immagene toije
e o ritme du respire tuije
u venticelle ca ma date la vite.
Ghije so n'ome ...
Ma n me ne mborte se si giovane
o che tante anne sope spalle,
tu s'è remene sempe mamma mia
e la mamme de tutte u munne.



IO SONO UN UOMO

Quando si parla ad una donna / che si vuole bene e si rispetta / solo una musica ci vorrebbe / affinché ogni parola diventi poesia. / Io sono un uomo ... / ti vorrei tanto leggere nel pensiero / le tue paure ... le tue sofferenze / per poterti asciugare qualche lacrima. / Io sono un uomo ... / sono sincero e posso rispondere / a tutte le domande che vuoi farmi / sono pronto e posso anche rispondere / a tutti gli errori che ho commesso. / Io sono un uomo ... / che lentamente sta camminando / su una stradina di campagna / che forse mi porterà al tramonto. / Io sono un uomo ... / di una vita ormai passata / però vorrei ... ancora vivere / all'ombra della tua immagine / e al ritmo del tuo respiro. / Io sono un uomo ... / ma non m'importa se sei giovane / o con tanti anni sulle spalle, / tu sei e resti sempre mamma mia / e la mamma di tutto il mondo.

GIUSEPPE MAGGIO
Regione Puglia

L'AUTUNNE

Guardévole fascene autunnele.
Recurdévole veseoná distintá
de tande vedute mâje tinde:
luccechéine i fronne umede murénte,
andò u gialle se mméscule a l'amarânde.
Perfette sscuche la nature
ghind'a la tove non bbellézzá
nusscune frandume d'ngande.
Foglie spénte cadénte,
lamenduse i triste ràme spugliâte
a u vinde ggelâte.
I vuccille sembrâne essere offése
dall'indristete autunne.
Mesi addermute
andò a volte se svégliè la tembéste:
nell'arje bboréale
russastre selénzie sperdute,
dorme la térre nude è stanghe!
Grosse la meraviglie
quande u sole appàre è splénde.
Ghind'a le città spugliâte de vérde
u sguàrdá malingoneche se pérde.
E, a será
quan u vinde friscá è
i camine bbruscene,
a u vive calore
battene i speranzuse core,
méntre selenziose i stéлле
bbrillene ncile.



L'AUTUNNO

Mirabile fascino autunnale. / Memorabile estasi distinta / di tanta veduta non mai tinta: / brillano le foglie inumidite e smorte, / dove il giallo si mescola all'amaranto. / Perfetto gioco della natura / nella tua non bellezza / nessun frammento d'incanto. / Foglie spente cadenti, / gemono i tristi rami defogliati / al vento gelido. / Gli uccelli sembrano essere / oltraggiati dall'intristito autunno. / Mesi dormienti / dove a volte si sveglia la tempesta: / nell'aria boreale / rossastri silenzi sperduti, / giace la terra nuda e stanca! / Grande la meraviglia / quando il sole appare e splende. / Nelle città spogliate dal verde / lo sguardo malinconico si perde. / E, a sera / quando il vento ulula e / i camini sono accesi, / al vivido calore / battono i fidenti cuori, / mentre tacite le stelle / brillano nel firmamento.

ANNA MARIA MENNUTI
Regione Puglia

LA CAMBANELLE

Vivele, ndèlligénde, citta citte,
la matine appéne risbegliâte
aspétte u sune de la cambanélle
e c' u ressarje mmâne vagaménde préghe
la nunnina vécchje assettâte ind'a la carruzzélla.
Da lundâne sénde la cambâne de la chjise,
ma capissce ca nonn' éje la cambanélle c' aspétte.
Fràggele fràggele so l' òssere sove
ca fanne sénde da tutt' i vanne delure.
La pélla sove éje nu poche agrenzâte,
ma au stésse timbe éje bbélla cum' e u sole:
sò la bbellézze de nuanda primavére.
Ridotte cum' e na crijaturélla
se cibe de l' amore de la famiglie
e àve abbesugne de tanta cure e premure.
Vive de recurde che tanda piccele e grosse paure.
L' anzje l' attanagljéje se nu figlie o na figlie
nonn' arrive a la porte a salutalle:
po' éje felice.
U core se rasserenéje quanne arrive la sére
e che l' ùtema préghire
s' addorme cum' e na crijaturélla.
Ogn' e matine appéne se resbéglie,
cum' e nu rite, aspétte sémbe
u sune de la cambanélla.
L' Attâne Nuste pàre ca i dice:
La vit' éje bbélla!
Cambe tranquille!
Sol' ij aggia decide
quanne pe téje l' aggia sunà'.



***LA CAMPANELLA** - Vispa, intelligente, silenziosa / la mattina appena sveglia / aspetta il suono della campanella / e con il rosario in mano vagamente prega / l'anziana nonnina seduta sulla carrozzella. / Da lontano sente la campana della chiesa, / ma capisce che non è la campanella attesa. / Friabile, fragilissime le sue ossa / che fanno sentire ovunque dolori. / La sua pelle è un po' aggrinzita, / ma ugualmente bella come il sole: / sono la bellezza di novanta primavere. / Ridotta come una creatura / si nutre di amore familiare / e necessita di tante cure e premure. / Vive di ricordi con tante piccole e grandi paure. / L'ansia l'attanaglia se un figlio o una figlia / non giunge sulla porta a salutarla: / poi è felice. / Il cuore si rasserena quando arriva la sera / e con l'ultima preghiera / s'addormenta come una bambina. / Ogni mattina appena sveglia, / come un rito, aspetta sempre / il suono della campanella. / Il Padre Nostro pare che gli dica: / la vita è bella! / Vivi tranquilla! / Solo io deciderò / quando per te dovrò suonarla.*

ALFONSO MARIA PALOMBA

Regione Puglia

U LUCHE DL'ANEME

Da cchiù' de cinguand' anne me ne so sciute
da Monde, na perle 'ngime alla mundagne,
nu museije a cile apirte,
chiine d'arte e de storije.
Tène pure a Sammechèle, l'angele sande,
sempe pronde a defenne li muntanère,
da quanne nu vove s'èje 'ngenucchiète
'nanz' a iròtte addòue sté jogge a cchiise.
Ogni tante pur'ije veche a Monde e so cundende:
nu gire pla chiazze, na cammenète
da chepabbàsce a chepadàlete
e nu fenamunne de recurde
'ntla chépe e 'ntlù core me fanne la uèrre.
M' arrecorde de quanne, quadraridde,
a lu castidde sciuchève clu mazzàune
o a curle e zaiaggke 'nanz' a scole.
Jogge tenghe li capidde bianche e li rughe 'nfacce
ma 'nfernesce maje de penzé au paese mije,
addòue so nète, e pure a li cumbagne de na vòlete,
pecché Monde èje u paese mije dla memorije.



IL LUOGO DEL'ANIMA

Da più' di cinquant' anni sono andato via / da Monte (Sant'Angelo), una perla sulla cima della montagna / un museo a cielo aperto / ricco d'arte e di storia. / Ha pure S. Michele, l'angelo santo, / sempre pronto a difendere (con la sua spada) i montanari, / da quando un toro si è inginocchiato / davanti alla grotta dove è oggi la basilica. / Ogni tanto io ritorno a Monte e sono felice: / un giro per la piazza (principale), una passeggiata / dalla parte alta (del paese) a quella in basso / e una folla di ricordi / m' invadono la mente e il cuore. / Mi ricordo di quando, bambino, / giocavo a lippa presso il castello / o a trottola e funicella davanti alla scuola. / Oggi ho i capelli bianchi e le rughe sul viso, / ma non smetto mai di pensare al mio paese, / al luogo in cui sono nato, e pure ai compagni di un tempo, / perché Monte è il paese mio della memoria.

GIOVANNI SCARALE

Regione Puglia

LU MURE

A Berline ce stèva nu mure
che spaccava la cità.
La pulezzia facèva fore
chi ce azzardava a passà.

Dope tant'anne nu cape 'rosse,
pe fa' asci na nuvutà
àve ditte a quidde cèra vascia:
lu mure ce àdda luvà.

Nu lampe e nu fiume de persune
jènne curse a scuffulà
cu li dènte e li mane e pecune
po' ce so' misse a ballà.

So passate vent'anne.
Quanta morte, quanta danne
pe nu capricce de mure!
Quiddi cape putèvene trovà
n'àute joche pe jucà.

IL MURO

*A Berlino c'era un muro / che spaccava la città. / La polizia faceva fuori / chi si azzardava a passare. //
Dopo tanti anni un capo grosso / per fare una novità / ha detto a quei brutti ceffi / il muro deve levare. // Un
lampo e un fiume di persone / è corso a demolire / con i denti e le mani e picconi / poi si son messi a ballare.
// Sono passati vent'anni. / Quanti morti, quanti danni / per un capriccio di muro! / Quei capi potevano
trovare / un altro gioco per giocare.*



RICCARDO SGARAMELLA

Regione Puglia

TUPP TUPP

Tupp tupp
 la port sté achjouse!
 Tupp Tupp
 nescjoune m'ò-pirt!
 Cche ffé
 me lass addeffoure o sscuvirt
 o a ssti tuzzele Tou te devirt?
 Tupp Tupp
 pecché no rrespunn?
 Fé l'abbouse ca so' peccenunn?
 Tupp Tupp...
 la ssperanz me scjupp?
 e jà... na ssgarrazz me gapr
 quand ch' ll'occhje
 nu picch t'assapr.
 Ma Tou nind...nind e ppou nind!
 Eppoure i' te chjeme...
 te ssfleme... te vreme...
 cchjùnassé de teje tengh feme!
 Macché!
 U vedeje ca non te ne preme?
 Vé 'nnand a fé u mesterjouse
 te ssté nghjouse, non parl e t'ascunn!
 'nfunn o cijle o fors qquèturn...
 me si' attene o 'ndusecaciunn?
 Tupp Tupp
 so' mill o so' ccind?
 non ze fece acchessì chi parind!
 Si non di', non dé e non źzind
 cume fazz a ccapeje si si' vvind?
 Dimm almene:
 vattinn.... non è nind!



Toc Toc

*Toc Toc / la porta resta chiusa! / Toc Toc / nessuno mi ha aperto! / Che fai / mi lasci fuori all'addiaccio?
 (nel gelo del dubbio) / o le mie bussate ti divertono? / Toc Toc / perché non rispondi? / Abusi della mia
 umana finitezza? / Toc Toc / mi tarpi la speranza? / e dai schiudimi almeno una fessurina / giusto il tempo di
 darti una sbirciata. / Ma Tu niente...niente e poi niente! / Eppure io ti chiamo, / ti agogno, ti bramo / ho
 sempre più fame di Te! / Non c'è verso! vuoi vedere che non t'importa? / Continui a fare il misterioso / Te ne
 stai al chiuso, non parli e ti nascondi! / nell'abisso dei cieli o forse qui intorno... / Mi sei padre o patrigno? /
 Toc Toc / non li conto più / non si fa così coi parenti! / Se taci, non ti sporgi nemmeno un po' e non mi senti /
 come faccio a capire se sei solo vento? / Dimmi almeno / Vai... non è niente!*

ADELINA TARANTINO DI PIETRO
Regione Puglia

“AVRIJE VELUTE”

Cume dice na vecchia canzoune,
haggie apirte u trature di recurde
e haggie leggiute:

“Avrije velute”.

Sì, vind’anne!...

Nu noume sulamènde
avrije velute gredarle
a tanda ggende,
affedarle ai quattro venti

pecchè u purtassere
pe tutte i Condinende.

No l’haggie fatte,
me l’è proibbite l’orgoglie,
i pregiudizzije e la ggelusije
di penzire mije.

Mo, ca tand’anne so’ passate,
e nata vite se stace avvecenanne,
mette da parte tutte sta ritrosije
pe’ lassè ai ggiuvene l’esperijenza mije
e ddiche a lloure:

cacciatele l’orgoglie,
no penzete a i pregiudizzije,
allundanate la ggelusije,
mannatangille tutte pe’ ati vveije.
No facite cume haggie fatte ije.



“AVREI VOLUTO”

*Come dice una vecchia canzone, / ho aperto il cassetto dei ricordi / e ho letto: / “Avrei voluto”. / Sì,
vent’anni!... / un nome solamente / avrei voluto gridarlo / a tanta gente, / affidarlo ai quattro venti / perché
lo portassero / per tutti i Continenti. / Non l’ho fatto, / me l’ha proibito l’orgoglio, / i pregiudizi e la gelosia /
dei pensieri miei. / Ora, che tanti anni sono passati / e un’altra vita si sta avvicinando, / metto da parte
questa ritrosia / per lasciare ai giovani la mia esperienza / e dico loro: / cacciatelo l’orgoglio, / non pensate
ai pregiudizi, / allontanate la gelosia / mandate tutto per altre vie. / Non fate come ho fatto io.*

SANTE VALENTINO
Regione Puglia

NU FÒLE RUTTE

E na me site decènne ca me ne s'ho scéute
sott'a nàute cjle vultànne le spàdde;
na me site decènne ca me ne s'ho scéute
'ngérche de la léune...

Agghje camenète tra térre e cjle
jind'a le mène li gróte de li penzire,
nu sàcche de memòrje a tracòlle
sémbe chiù pesànde...

Agghje scavète sùlche affünne
e che la paciènze de li sànde
agghje stupète li prisce du tímbe
che d'assapràlle strèta strète.

Agghje scéute saup'a la 'nghjanète
acciaffète a na preghire
e aducchjànne cùre cjle...

cùre stèsse cjle c'ascennève
a cogghje l'abbràzze de l'alòve.

Cum'a d'ácene de le grène
accumegghjète da la térra nègre
muje stàche ad aspettèje
e 'ndande nate jürne féusce
e 'mbonne jinde sta pènne e gróte.

Jind'a cùre ürte o pizze de la strète
jôje u sàcce ca u vínde
angòre parle e dòce cítte cítte
de nu fòle ca s'ho rùtte,
de na cumète ca s'ho pérse...



UN FILO SPEZZATO - *E non ditemi che sono andato via / verso un altro cielo voltando le spalle; / non ditemi che sono andato / in cerca della luna... / Ho camminato tra terra e cielo / con in mano l'urlo dei pensieri, / un sacco di memorie a tracolla / sempre più pesante... / Ho scavato solchi profondi / e con la pazienza dei santi / ho custodito le gioie del tempo / da riassaporare lungo la strada. / Ho risalito la china / aggrappato ad una preghiera / e guardando quel cielo... / quello stesso cielo che scendeva / a cogliere l'abbraccio degli ulivi. / Come chicco di grano / coperto dalla nera terra / ora vivo l'attesa / e intanto un altro giorno fugge / e intinge dentro questa penna ed urla. / In quell'orto in fondo alla strada / io lo so che un vento / ancora mormora e bisbiglia mesto / di un filo spezzato, / di un aquilone perduto...*

Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione SARDEGNA

ANTONIO CANALIS
Regione Sardegna

CAMINOS DE PAZA

E falan sos neuddos
de rocca pista
in su lugor'e su die.
Accultzu a domo tua
b'at mèmulas minudas
chi ti furan
su cras...

Cherveddos e pasturas
in su manzanu alvu
de nie
ti jighen peri peri.
Mela mia piberi,
in s'oru 'e Otieri,
aisetta sa resolza.
A fittas fines fines,
si cheres doliare,
ti jitto a Badde Manna.

Aberimi sa janna,
chi chelzo juilare
su fizu 'e su destinu.
Abboghina in s'iscuru:
isteddos de lugura
e caminos de paza!

TRATTURI DI PAGLIA

E scendono i midolli / di roccia pesta / nei luccicori d'alba. / Vicino a casa tua / nenie sottili / ti rubano il domani. // Cervello e pasture / nel mattino bianco / di neve / ti portano qua e là. / Mia mela delle Esperidi / a lembo d'Ozieri, / aspettati il coltello. / A fette sottili, / se vuoi lamentarti, / ti porto a Valle Grande. // Aprimi la porta, / che voglio chiamare / il figlio del destino. / E tu grida nel buio: / stelle vivide / e tratturi di paglia!



Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione SICILIA

SALVATORE DI MARCO
Regione Sicilia

'N ACEDDU PI L'ARIA

Nun mi li scippari
st'ultimi palori ca nni ristarù;
lassamilli pi 'nzina chi campu
ca ci vulissi fari di mastru
e 'ntrizzàrimi l'ultima ballata.
Nun mi li scippari
sti pàmpini d'addàuru a li ruvetti
sti coccia di racina ni la vigna
ca sugnu ancora 'n aceddu pi l'aria
postura rusignolu ca nun canta.



UN UCCELLO PER ARIA

Non me le strappare / queste ultime parole che mi sono rimaste; / lasciatemele fin quando vivrò / poiché vorrei far loro da maestro / e intrecciarmi l'ultima ballata. / Non me le togliere / queste foglie di alloro alle siepi / questi acini d'uva nella vigna / che sono ancora un uccello in aria / finora usignolo che non canta.

SANTINA FOLISI
Regione Sicilia

GRIDU RI PACI

A terra si strinci
a genti ru munnu,
chi a cori nicu
chiànci vuciannu:
“a Paci ammàzzau
l’uomu ‘nfirmusu!”
amàru u sapuri,
puncenti!
Cùomu u vèntu
ca i rami forti cimiddìa
e ‘nterra i sbattulia,
si senti cu,
ssu mali ‘un vulia.
Luluri, suffirentza,
verra ca chiama armi,
picciritri ‘nnuccenti
luci ri futuru...’nta nenti!
Oh! Signuri,
fallu passari stu vientu forti ...
chi tuttu via si porta!
Manna màsculi

e fimmini ri pusu
p’ajutari stu munnu...
accussi, si susi!
A Paci è nobbuli bisuognu,
sacrificiu ranni,
di firucia e virità,
chi abbitànu ‘nta cuscenza,
unni tuttu avi sensu!
Ti ‘ncamini ‘nta strata ri l’amuri,
nun canùsci cchiù viulenza,
favourisci a giustizia,
a cunvivenza civili
e puru ‘nta diversità...
ricuncilio ci sarà.
Simu tutti èssiri umani,
e custruiri avimu ...u rumani,
facimulu bùonu, bellu,
nùovu, chinu di paci.
Sulu ca Paci...
u gridu ri luluri ri Terra,
s’astuta, finalmente... Taci!



GRIDO DI PACE

La terra si stringe / alla gente del mondo, / che con cuore piccolo / piange gridando: / “la Pace ha ucciso / l’uomo cattivo!” / amaro il sapore, / pungente! / Come il vento / che i rami forte percuote / e in terra li sbatte, / si sente chi, / questo male non voleva. / Dolore, sofferenza, / guerra che chiama armi, / piccoli innocenti / luce di futuro... in niente! / Oh! Signore / fai passare questo vento forte... / che tutto via si porta! / Manda uomini / e donne di coraggio / per aiutare questo mondo.../ così, si rialza! / La Pace è nobile bisogno, / sacrificio grande, / di fiducia e di verità / che abitano nella coscienza, / dove tutto ha senso! / Ti incammini nella strada dell’amore, / non conosci più violenza, / favorisci la giustizia, / la convivenza civile / e anche nella diversità, / il riconcilio ci sarà. / Siamo tutti esseri umani, / e costruire dobbiamo...il domani, / facciamolo buono, bello, /nuovo, pieno di pace. / Solo con la Pace.../ il grido di dolore di Terra, / si spegne, finalmente... Tace!

MARCO SCALABRINO
Regione Sicilia

PETRI

Allavancu.
Allavancu.
“Senza fini”.

Mill’anni e chiù
camiannu
la muntagna:
“Oh,
rinesciri
vastedda!”

“Musica
musica
e ciauru
ciauru di rosa
e celi
celi di luci
e luci
di sempri
e pi sempri”.



PIETRE

*Dirupo. / Rovina. / “Senza fine”. // Mille anni e più / riscaldando / la montagna: / “Oh, / diventare / pane!”
// “Musica / musica / e profumo / profumo di rosa / e cieli / cieli di luce / e luce / da sempre / e per sempre”.*

RINO SCURRIA

Regione Sicilia

SICILIA SICILIA

Sugnu figghiu ri 'na terra 'ncantata,
Isula 'i "suli e sali" è canushciuta.
Cuomu 'n'amanti ru mari è vasata...
Isula sula...sulu Diu l'ajuta!

Libbira...ma, pu munnu, carzarata...
Itra si senti, ma nun è criruta.
Amata 'i tanta genti...mai amata...
Sicilia mia: si ricca, ma shvinnuta!

Iò, ri tia, va' cantannu gioi e peni
Ca vuci c'hannu i "Veri Siciliani" ...
I "farsi"??? "Morti...a cu 'un ti voli beni"!

Luci Cileshti e tuoccu ri campani...
Iapriti 'nfiernu e agghiutti...ca ora veni
A "mala stirpi": mafiusi e ruffiani!!!

SICILIA SICILIA

Sono figlio di una terra incantata, / isola di "sole e sale" è conosciuta. / Come un amante dal mare è baciata... / Isola sola...solo Dio l'aiuta! // Libera...ma, per il mondo, carcerata... / "Ella" si sente, ma non è creduta. / Amata da tanta gente...mai amata... / Sicilia mia: sei ricca, ma svenduta! // Io, di te, vado cantando gioie e sofferenze / con la voce (dialettale) che hanno i "Veri Siciliani" ... / I "falsi"??? "Morte a chi non ti vuol bene"! // Luce Celeste e rintocco di campane... / Apriti inferno e inghiotti... che sta per arrivare / la "mala stirpe": mafiosi e ruffiani!!!



MARIA NIVEA ZAGARELLA
Regione Sicilia

I NINFI RI L'UNNA

Putissi 'nzunnari
(‘u mari è d’argentu)
i ninfi ri l’unna ciumara splinmenti!
...u ventu ca vasa,
u sulì ca pitta...
arrirunu i ninfi
‘nginiusà carizza, carizza ri acqui,
raccamu ri sbrizzi,
u mari spirluci azzolu ‘i ducizza,
ducizza ri ninfi
capizzu ri celu,
abballunu...sfuiunu...
è leggiu u pinzeri!



LE NINFE DELL'ONDA

Potessi sognare / (il mare è d'argento) / le ninfe dell'onda fiumara splendente! /...il vento che bacia, / il sole che dipinge... / ridono le ninfe / graziosa carezza, carezza di acque, / ricamo di stille, / il mare risplende, è un azzurro di dolcezza, / dolcezza di ninfe / guanciaie di cielo, / e danzano... e sfuggono... / leggero è il pensiero!

Voci  Anposdine 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione TRENTINO ALTO ADIGE

FRANCESCA CANDOTTI
Regione Trentino Alto Adige

ORAZION

Ancora stròf e la stazion
deserta o quasi
pòchi viazadori strachi
entabaradi fin sul nas
do tre pizzoni a becolar
le migole davanti al bar.
Ent'en canton 'n òm endinocià
sora a 'n tapé: fronte per tèra
i òci seradi el pregheva.
En quel moment ò vist colone
vegnir su dal paviment
e muri con vedrade e santi
soneva 'n òrghen no so 'ndove
el me pass el s' à fermà
e 'ntél me còr
ensema a lu
anca mi ò pregà.



PREGHIERA

Ancora buio e la stazione / deserta o quasi / pochi viaggiatori stanchi / intabarrati fin sul naso / due tre piccioni a becchettare / le briciole davanti al bar. / In un angolo un uomo inginocchiato / sopra un tappeto: fronte per terra / gli occhi chiusi pregava. / In quel momento ho visto colonne / innalzarsi dal pavimento / e muri con vetrate e santi / suonava un organo non so dove / il mio passo si è fermato / e nel mio cuore / insieme a lui / anch'io ho pregato.

ROBERTO CAPRARA
Regione Trentino Alto Adige

ÒCIO

Come 'nabalota
'l se move, ondèza,
gira, se svòltola.
'L mira lontam,
'l vede vizim,
se veste de colori,
se bagna de dolori,
se suga al vent.
'L core 'nte i prài,
'l careza le nontagne,
'l tende la Val.
Ala nòt, quert e scondù
El zuga fim matina
'n tuti i nossi sogni.
Quando albeza
'l se 'mpiza la vita,
ghe vol propri' n altro òcio
che ne giùta
a binàr a umtut 'l sol.



L'OCCHIO

Come una pallina / si muove, ondeggia. / Guarda lontano, / vede vicino, / si veste di colori, / si bagna di dolori, / si asciuga al vento. / Corre nei prati, / carezza le montagne, / sorveglia la valle. / Di notte, coperto e nascosto, / gioca fino a mattina. / Quando albeggia / e si accende la vita, / ci vuole proprio un altro occhio / che ci aiuti / a raccogliere tutto il sole.

FABRIZIO DA TRIESTE
Regione Trentino Alto Adige

LA FERIDA PÙ GRANDA

Gh'è 'na stradèla, mèza abandonada,
piena de sassi, storta come'n bis,
che passa via tra pini e noselari
e va a finir ai pèi de 'n crocifis.

E su la cros en Cristo de sti ani,
tut schinchenà, la faccia slavarida,
en braz a spindorlon tegnù dal ciòdo:
ma no l'è questa la pù gran ferida.

'Na volta, ai pèi del Cristo sempre gh'era
en scandorlòt co l'aqua e chi passava
metéva'n fresca fiori de montagna
che da le zìme a casa se portava.

Ancòj ghe son passà: no gh'è pù fiori,
el scandorlòt, sbugnà, l'è nà zo' 'n banda,
el Cristo l'è fodrà de terline:
l'è questa la ferida la pù granda.

LA FERITA PIU GRANDE

C'è una stradina, mezzo abbandonata, / piena di sassi, storta come serpe, / che passa tra pini e noccioli / per finire ai piedi di un crocifisso. // E sulla croce un Cristo degli anni andati, / malandato, la faccia sbiadita, / un braccio a penzoloni trattenuto dal chiodo: / ma non è questa la più grande ferita. // Una volta, ai piedi del Cristo sempre c'era / un barattolo d'acqua e chi passava / vi metteva fiori di montagna / che portava a casa dalle cime dei monti. // Oggi ci son passato: non ci son più fiori, / il barattolo, ammaccato, è caduto in disparte, / il Cristo è foderato di ragnatele: / è questa la ferita più grande.



Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione UMBRIA

LORENZO DELLE GROTTI
Regione Umbria

SUÒRI

Tristu e musciu me ne vò,
na strae de cacinacci
na baliggia de stracci,
verso jo Menecantò

e non m'argiro areto
pe n'pensà tessò comm'era
e a ello ch'uno spera
a 'llo che mo è sparitu.

Senza casa, ne speale
senza 'llo che j'antenatu
ne la storia cià lasciatu
tecco imo a finì male.

Ìssi de nu, se suò scordati,
mo ru doppo riva scuru
senza 'n stracciu de lauru
simo suoru baraccati.

Doppo tutti 'ssi romori
tutto mo s'è 'mpantanatu
e ru suordu hau svicolatu,
simo rmasti tecco, suori.

SOLI

Triste e stanco vado via, / su una strada sporca di calcinacci / una valigia con poche cose / verso la strada della valle // e non mi volto indietro / per non pensare alla città com'era / e a quello che non c'è più. // Senza case ne ospedale / senza quello che gli antenati / durante la storia ci hanno lasciato / qui andiamo a finire male. // Le autorità si sono dimenticati di noi / il futuro ci appare buio / senza avere lavoro / siamo soltanto dei baraccati. // Dopo tutte le promesse / tutto adesso si è fermato / e i finanziamenti hanno preso altre strade / siamo qui rimasti, soli.



GIAMPAOLO MASCELLONI
Regione Umbria

VIA DEL MELO

Su via del Melo la mi terrazzina
guardava ta l portòn de l'Argentina:
afacciate nta finestra, in poltrona,
stévon la cagna e acòsto la padrona,
da sempre pronte, vigili e atente,
ad aspettà l arrivo de n "cliente".
Le sere, pue, qua faceva scuro
decin de militari, acòst al muro,
stévon n fila anche sotto l acqua
fusse Natale, Ferragosto o Pasqua.
Io ch alòra évo nò sbarbatello
me ncuriosii, magar senza volello,
e alora sentenziai, senza malizzia,
di lì cià di' esse na "primizia".



VIA DEL MELO

In via del Melo si affacciava la mia terrazza / rivolta verso il portone della Signora Argentina / affacciate alla finestra, in poltrona, / stava la cagna e vicina la padrona / da sempre pronte, vigili ed attente, / ad aspettar l'arrivo di un "cliente". / La sera quando poi si faceva buio / decine di militari appoggiati al muro / si mettevano in fila ad aspettare, anche se pioveva / ed in qualsiasi giorno: Natale Ferragosto o Pasqua. / Io che allora ero solo un adolescente / mi incuriosii anche non volendo / e di conseguenza pensai, senza malizia: / lì deve esserci di certo una "primizia".

Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione VALLE D'AOSTA

CORRADO FERRARESE
Regione Valle d'Aosta

FX 180

É dèisèn rodzo lo mateun
magaa lo demàn l'è lé que veun.

Dépèn de noutra
voya de mizé
se le gnoule veundrèn po
rendre teup ton demàn.
Prédjé de magnie d'itre
l'è acouté an monfarina
i gout dous é pequèn
d'eun "monfaremo".

L'eumportàn l'è acouté
de mot que prédzèyan
de solidariétó
é po maque de spread
mimo se sochal.

FX 180

E poi rosso al mattino / forse il futuro è vicino. // Dipende dalla nostra / voglia di rischiare / se le nubi non torneranno / a oscurare il futuro. / Parlare di civiltà / è ascoltare una "monfarina" / dal sapore agrodolce / di un "monfaremo". // L'importante è ascoltare / parole che parlino / di solidarietà / e non solo di spread / ancorché sociale.



Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione VENETO

EVARISTO BORSATTO
Regione Veneto

NA RIFLESSION

Mi credo che sta tera
che a xe tonda come na sfera
no a sia una dee tante
che esiste nell'universo.
Se cussì fusse, le credense
che fin desso ghemo culae
le va a farse benedire
procurando tanto mae.
El bon senso che gavemo
el me dixè ogni dì
che fin quando no ghè certessa
no se cambia reigìon.
No i se vede i risultati
de sta nova prospetiva:
ogni credo va a deriva
come un treno col so vagòn.
No esiste pi Natae
no se crede pi aa Pasqua
el buon Dio xe messo a morte
quasi el fusse un inbrojon.
Studién pure tuto puito
sgioén pure da par tuto
andén anca nei busi mori.
Ma fin quando no catemo
in un posso a luna vera
stemo chieti, par carità!



UNA RIFLESSIONE

Io credo che questa terra / che è rotonda come una sfera / non sia una delle tante / che esistono nell'universo. / Se così fosse, le credenze / che finora abbiamo cullato / vanno a farsi benedire / procurando tanto male. / Il buon senso che abbiamo / ci dice ogni giorno / che fino a quando non c'è certezza / non si cambia religione. / Non si vedono i risultati / di questa nuova prospettiva: / ogni credo va alla deriva / come un treno col suo vagone. / Non esiste più Natale / non si crede più alla Pasqua / il buon Dio è messo a morte / quasi fosse un imbroglione. / Studiamo pure tutto bene / voliamo pure ovunque / andiamo pure nei buchi neri. / Ma fino a quando non troviamo / in un pozzo la luna vera / stiamo tranquilli, per carità!

BRUNO CASTELLETI
Regione Veneto

EL PRIMO BASO

El giorno che t'ò dato el primo baso
drio el sentér darente la contrada
gh'era 'n silensio che savea de fraga
n'arieta fresca che ne caressava.

Nel verde de i to oci se perdeva
i fiori, l'erba, sgol de rondenele
na nugoleta en cel che la zugava
scondéndose tra i pigni e le so dase.

El sol sul Monte Baldo slusegava
sora le greste perse ne l'asuro
ne l'Adese che core e drento el Lago.

E desso che scomensia a vègner sera
sento la testa che me gira ancora
pensando a quel s-ciantìn de primavera.



IL PRIMO BACIO

Il giorno che ti ho dato il primo bacio / lungo il sentiero vicino alla contrada / c'era un silenzio che sapeva di fragola / un'arietta fresca che ci accarezzava. // Nel verde dei tuoi occhi si perdevano / i fiori, l'erba, volo di rondinelle / una nuvoletta in cielo che giocava / nascondendosi tra i pini e i suoi rami. // Il sole sul Monte Baldo luccicava / sopra le creste perdute nell'azzurro / nell'Adige che corre e dentro il Lago. // E adesso che comincia a venir sera / sento la testa che mi gira ancora / pensando a quel pezzettino di primavera.

CARLA POVELLATO
Regione Veneto

PRIMAVERA

Eh si,
anca 'stano xe primavera.
O sento
dal çinguetio
dei oseeti al matino
cò verso a finestra,
e che me piase tanto,
dall'aria pì tiepida e profumada
de sol e de luçe,
dal venteseo furbeto
che suga in freta a biancheria.
O vedo dai raggi del sol
che sveja a natura 'ndormensada,
dai fioreti picinini, çeesti,
i xe i ocieti de a Madona,
e da quei bianchi, e pratoine.
I me ricorda
co jero picinina
e 'ndavo in giro pai campi col nono
a catar s-ciopeti.
Jero cusi feice,
e'o son 'ncora ogni primavera.



PRIMAVERA

Eh si, / anche quest'anno è primavera. / Lo sento / dal cinguettio / degli uccellini al mattino / quando apro la finestra, / e mi piace tanto, / dall'aria più tiepida e profumata / di sole e di luce, / dal venticello furbetto / che asciuga in fretta la biancheria. / Lo vedo dai raggi del sole / che svegliano la natura addormentata, / dai fiori piccolini, azzurri, / sono gli "occhietti della Madonna", / e da quelli bianchi, le pratoline. / Mi ricordano / quand'ero piccolina / e andavo in giro per i campi col nonno / a raccogliere erbe. / Ero così felice, / e lo sono ancora ogni primavera.

BEPI SARTORI
Regione Veneto

EL MOMENTO PIÙ BELO

El momento più belo
el più caro
el più mio
l'è quando me sento sfiorar
da la To ala,
Signor.
Quando Te trovo
in un fior, un sorriso,
in un viso de dona,
un butin, un sospiro,
un dolor.
Quando
nel sgrisolo de la To caresssa
sento la forza infinita
del To amor.

E mi Te ciamo
Te speto
Te serco sempre dapartuto,
Signor de l'universo,
parché senza de Ti
senza de Ti
son perso.

IL MOMENTO PIÙ BELLO

*Il momento più bello / il più caro / il più mio / è quando mi sento sfiorare / dalla Tua ala, / Signore. /
Quando Ti trovo / in un fiore, un sorriso, / in un viso di donna, / un bambino, un sospiro, / un dolore. /
Quando / nel brivido della Tua carezza / sento la forza infinita / del Tuo amore. // E io Ti chiamo / Ti aspetto
/ Ti cerco sempre dappertutto, / Signore dell'universo, / perché senza di Te / senza di Te / sono perso.*



EUSEBIO “BERNA” VIVIAN
Regione Veneto

COME INCANTÀ

Qua, in sto grèbano sbandonà
'èongo on muro vecio e screpussà
in xenocion vao spionando
el girovai de na formiga
che strassina na samensa
grossa e longa con fadiga.
Desso
i so passiti sguelti e decisi
i core soto on fiore:
na margarita céa
alta gnanca on somesso,
ma de coèdre cussì bea
che'l me pensiero come on s'ciantiso
vòea vòea
incà ai primi dì de luxe
quando el Sioridio
spaeancà el so Paradiso
ne ga dato viridi Prai
co' fiuri bianchi, russi e xai;
resto incantà a sto 'riquadro
e girandome intondo ciapo misura
vivendo a baticor co' eà Natura.



ESTASIATO

Qui, in questo luogo abbandonato / lungo un muro vecchio e screpolato / in ginocchio sto spiando / il va e vieni di una formica / che trascina un seme / grosso e lungo con fatica. / Adesso / i suoi piccoli passi / corrono sotto un fiore: / una margherita nana / alta neppure una spanna, / ma di colore così bella / che il mio pensiero come un lampo / vola, vola / là agli inizi del tempo / quando il Signore Iddio / aperto il suo Paradiso / ci ha donato verdi prati / con fiori bianchi, rossi e gialli; / rimango estasiato nel riquadro / e girandomi attorno prendo misura / vivendo a batticuore con la Natura.

ALESSANDRO ZORZETTO

Regione Veneto

A CANZON DEL ME PAESE

Musiche dei nostri pari
che rebomba tra i muri
dee case dea piazza,
che e passa pae vie del paese
e va a bussar su tute e porte
par tirarne fora dal torpor
del nostro tempo.

Vosi de veci che ciacoea
risae de boce che zioga,
un oseet che el fa el nido
strussandose tra e foje de un sareser,
el fiume che borbota
passando soto el ponte
in mezo ae canee.

Questo l'è el me paese
che el me ciama
che el me da e radisi
e che par mi el canta a so canzon.



LA CANZONE DEL MIO PAESE

Musiche dei nostri antenati / che rimbombano tra i muri / delle case della piazza, / che passano per le vie del paese / e bussano a tutte le porte / per svegliarci dal torpore / del nostro tempo. / Voci di vecchi che parlano / risate di bambini che giocano, / un uccellino che fa il nido / strofinandosi tra le foglie di un ciliegio, / il fiume che borbotta / passando sotto al ponte / tra le canne. / Questo è il mio paese / che mi chiama / che mi dà le radici / e che per me canta la sua canzone.